CONSTITUTIONAL CONVENTION RECORDS, 1894
Second Draft of Constitution-Hawaiian

9

inches centimeters Golden Thread Don Williams D50 Illuminant, 2 degree observer Density All values are batch averages M000408

Constitution of the Republic of Hawaii
Draft for Second Reading

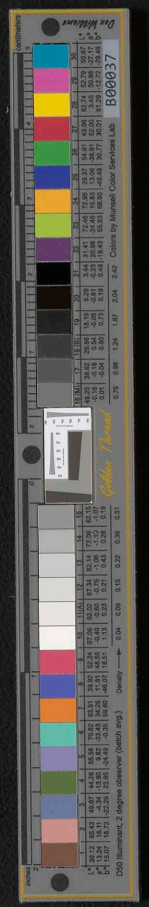
NA PONO E PILI ANA I KE KINO A ME KA WAIWAI.

PAUKU 1.—NA PONO E PILI ANA I KE KANAKA.

Mahele 1, Ua haawi mai ke Akua i na kanaka he mau pono e pili paa loa ia lakou, iwaena oia mau mea ke ola, ka noho lanakila ana, a me ke kuleana e imi aku a loaa a hoomalu i ka waiwai, a me ka imi ana i na mea e oluolu ai ka noho ana.

Mahele 2. Ua lawelawe ia ke aupuni no ka pomaikai o na mea a pau a aole no ka waiwai hanohano a i ole ia pomaikai o kekahi kanaka hookahi ohana a lahui kanaka paha.

Mahele 3. Ua hiki no nae hoi i ka Ahaolelo ke hana



12 i kanaw

14 malu a

15 kahi pa

16 e hooha

17 hana a

18 iloko o

1 Pau

2

3 Ua hik

4 e like m

5 pono i m

6 me ka

7 luhia a

i kanawai no ka hooponopono ana kakauinoa ana hoomalu ana a hoomaopopo ana i na kanaka a pau a i kekahi papa a lahui paha a ua hiki no hoi ma ke kanawai e hoohaiki a kaupalena i ka manawa e noho ai a me ka hana a oihana paha o na kanaka a pau e komo mai ana iloko o ka Repubalika.

Pauku 2.—Lanakila o ka Hoomana ana i ke Akua.

Ua hiki i na kanaka a pau e hoomana aku i ke Akua e like me ko lakou manao iho; aka aole e hooliloia keia pono i mea e aponoia ai na hana launa hewa o ke kane me ka wahine a i ole ia na hana kulike ole me ka maluhia a pono o ka Repubalika.

1 Pauk

2 Koe

3 hiki i

4 e kak

5 a aole

6 maili

7 o na

8 ia po

9 pai a

10 a i ol

11 waii

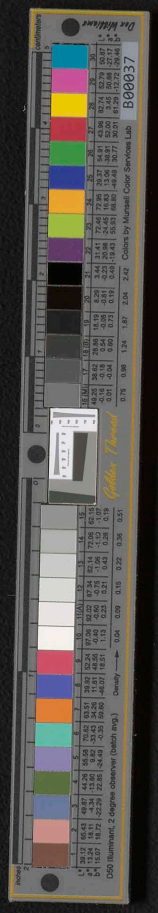
12 ka i

13 puni

14 a ko

Pauku 3.—Ka Lanakila o ka Olelo a me ka Papa Pai.

Koe wale no ma na mea i hoakakaia maloko nei, ua hiki i na kanaka a pau ke kamailio me ke keakea ole ia e kakau a hoolaha i ko lakou manao ma na mea a pau; a aole e hanaia kekahi kanawai e hoohaiki ai i ke kamailio ana a i ole ia ka papa pai; aka, e kau no maluna o na mea a pau ke kaumaha o ka lawelawe hewa ana o ia pono a aole e kokua kekahi kanaka ma ke kakau ana pai ana a i ole ia, ke kamailio ana i ka hoihoi hou ana a i ole ia kukulu ana i kekahi aupuni Moi ma ko Hawaii Pae Aina; aole hoi e kokua i ka lawelawe ana me ka ikaika no ka hooko ana i kekahi hooloili no ke Aupuni e kukulu ia nei i keia manawa; aole hoi e imi aku a kokua i ka hana ana o kekahi aupuni e no ia hana



15 k

16 k

1

2

3 l

4 r

5 a

6

1

2

3

4

5

koe wale no mamuli o ke kuikahi i hana maoli ia ma
ke ano kulike me na olelo o keia Kumukanawai.

Pauku 4—Na Halawai me na Palapala Hoopii.

Ua loaa i na kanaka a pau ke kuleana e akoakoa ma
ke ano malie a kue ole i ka maluhia me ka lako ole i
na mea kaua i kukakuka pu no ka pono o ka lehulehu
a e nonoi aku i ka Peresidena, a i ole ia i ka Ahaolelo e
wehe i ko lakou mau pilikia.

Pauku 5—Palapala Kuu Kino.

No na kanaka a pau ka pono o ka Palapala Kuu Kino
aole hoi e kapaeia koe wale no e ka Peresidena a i ole
ia e kekahi o na Kuhina ma ke ano i hoakakaia maloko
nei, i na manawa kipi a kaua ia mai a i ole ia, he wa

Dan Williams
B00037
Golden Thread
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab

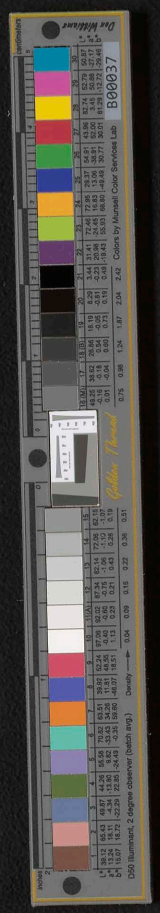
kupilikii loa no ke kipi a kaua ia mai a ua ike ia he mea e pono ai ka lehulehu e kapae ia.

Eia no nae hoi o kekahi kanaka o na aina e e komo mai ana iloko o ka Repubalika ma ke ano kue i ke kanawai aole e loaa iaia ka pono o keia palapala ma ke ano he pono i loaa maoli iaia.

Pauku 6—Kuleana e Hookolokoloia.

Mahele 1. Aole e hoopaiia kekahi kanaka no kekahi hewa ke hookolokolo ole ia mamua a hoahewa ia no ia hewa e kekahi aha hookolokolo i loaa he mana ma ia hihia.

Mahele 2. Koe ma na hihia luna nui a i ole ia na hewa iloko o ka mana hookolokolo o kekahi lunakanawai apana a i ole ia ma na hana no ka hoowahawaha



9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

aole no e hookolokoloia kekahi kanaka no kekahi karaima a hewa e ae paha koe wale no ma ka palapala hoopii kupono e hoomaopopo ana i kona karaima a hewa paha, a ma na hihia a pau he kuleana kona e halawai me na hoike i lawe ia mai e kue iaia he alo he alo; e lawe mai i na hoike a me na mea e ae ma kona aoao a ma ona iho a i ole ia ma o kona loio e like me kona manao e ninau i na hoike i lawe ia mai e ia a e ninaninau hoi i na hoike i lawe ia mai e kue ana iaia a e hooloheia oia ma ka pale ana iaia iho.

Mahele 3. Malalo o na hooloili ana a ka Ahaolelo e hana ai i kela a me keia manawa e pili ana i ka nui o na jure no ka hookolokolo ana i kekahi hihia a me ka nui kupono e hihi ai ke hooholo i kekahi olelo hooholo a me ke ano e wae ia ai a e kohoia ai ke jure a me ke

B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)

ano a me ke kupono hoi o lakou, o ke kuleana e hoo-
kolokoloia e ke jure ma na ano a pau i lawelaweia ma-
mua aku nei e mau no ia no ka manawa pau ole, koe
ma ka hihia hoopii aie kahi i ole aku ka huina i koi ia
mamua o hookahi haneri dala, a me na hewa malalo iho
i ka felone e like me ia i hoakakaia e ke kanawai. A e
hoomaopopoia aole hookolokoloia kekahi hewa he make
ka hoopai e kekahi jure i emi iho malalo o umikuma-
malua ko lakou nui. Ua hiki no ke kapae ia ka jure e
ka poe i hoopiiia ma na hihia hewa a pau koe na hihia
he make ka hoopai.

PAUKU 7.—HOOPAI MUA IA A I OLE IA HOOKUU MUA IA PAHA.

Koe wale no e like me ia i hoakakaia maloko nei aole
e koi ia kekahi kanaka e pane no kekahi hewa like ma

4 k

5 w

1

2

3 h

4 n

5 m

1

2

3 r

4 n

5 il

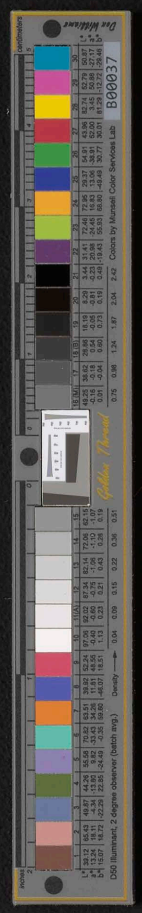
ke kanawai a me na olelo ike me ka hewa ana i hoahewa mua ia ai a i ole ia i hookuu pono ia ai oia.

Pauku 8.—Pono o ka Mea i Hoopiiia.

Aole e koi ia kekahi kanaka ma kekahi hihia hewa e hoike kue iaia iho aole hoi e hoonele ia i ke ola, ka noho lanakila ana a me ka waiwai aia wale no mamuli o ke kanawai.

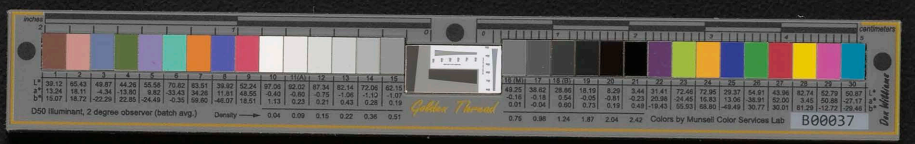
Puaku 9.—Kauwa Kuapaa.

O ka hoohana ia me ka ae ole koe wale no no ke karaima, ua papa mua la ia iloko o keia Ripubalika. I na wa a pau e komo mai ai kekahi kauwa kuapaa iloko o keia Ripubalika e lanakila koke no ia.


Don Williams
B00037
Golden Thread
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab

Pauku 10.—Malu mai ka Huli ia ana a me ka Hopu ia ana.

E malu no kela a me keia kanaka mai na huli kupono ole ia ana a me ka hopu ia ana o kona kino, kona hale, kona mau palapala, a me kona mau waiwai; a aole no e hookuka ia kekahi palapala huli koe wale no no ke kumu kupono malalo o ka hoohiki a e hoakaka ana i kahi e huli ia a me ke kanaka a mau mea paha e e hopu ia.



11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

NA PONO O KA WAIWAI.

Pauku 11.—Ka Mana Auhau a Hookaawale.

Mahele 1. Aole e kau ia a kukulu ia paha kekahi uku kokua, dute a auhau paha o kela a me keia ano, me ka ae ole o ka Ahaolelo; aole hoi e unuhi ia ae kekahi dala mai ka waihona o ka lehulehu me ka ae ole oia Ahaolelo, koe wale no ma ke ano i kuhikuhi ia ma keia Kumukanawai.

Mahele 2. He kuleana ko kela kanaka keia kanaka e noho ana maloko o ka lahui e hoomalu pono ia ma na mea e pono ai kona ola ka lanakila a me ka waiwai a e like me ke Kanawai a nolaila e koi ia oia e haawi mai

B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)

i kekahi mahele kupono o kona waiwai no na lilo o keia hoomalu ana, a e kokua mai me kona kino ponoi a i ole ia me kekahi mea like paha i na wa kupono e like me ka mea i kauoha ia ma ke kanawai.

Pauku 12.—Lawe ana ka Waiwai no na Hana o ka Lehulehu.

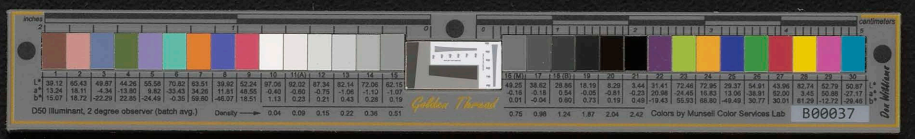
Ua hiki no e lawe ia ka waiwai ponoi o kekahi kanaka no na hana o ka lehulehu a i ole ia ua hiki e lawelawe ia no na lua hookii wai, na auwai hoomaloo, na hawai, a i ole ia na auwai maluna iho a i ole ia maluna aku paha o na aina o kekahi poe no na hana mahiai, wili, na hana iloko o ka honua, no na hana pili i ka noho ohana ana a i ole ia ola paha, aka mamuli wale no o ka hana ana e like me ke kanawai a no ka uku kupono.

Den Wittkamp
B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density

PAUKU 13.—MALALO O KA OIHANA KOA O KE KANAWAI.

Mahele 1. E noho mau ka oihana koa malalo o na kanawai o ka aina.

Mahele 2. Aole e hoonoho ia kekahi koa i ka wa hau-naele ole iloko o kekahi hale me ka ae ole o ka mea nona ia hale; aole no hoi iloko o ka manawa kaua aka ma ke ano wale no i hoakaka ia e ka Ahaolelo.


inches
centimeters
Golden Munsell
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

NO KA REPUBALIKA.

Pauku 14.—Ke Ano a me ka Inoa o ke Aupuni.

O ke ano o ke aupuni e kukuluia nei he Repupalika no ia, malalo o na olelo a me na kuhikuhi ana o keia Kumukanawai.

O ka inoa oia Aupuni, oia no a e mau aku no Ka Repupalika o Hawaii.

Pauku 15.—Ka Aina.

O ka aina o ka Repupalika Hawaii oia no ka mea i ikeia mamua ke Aupuni o ko Hawaii Pae Aina a me na wahi a pau i noho mana ia e ke Aupuni Kuikawa o Ha-

6 5 4 3 2 1 4 3 2 1 6 5

waii a me na wahi e buiia mai ana ma keia hope aku i ka Repupalika.

Pauku 16.—Ka Hae.

O ka hae i lawelaweia mamua aku nei ma ke ano oia ka hae o ke Aupuni Hawaii e hoomauia aku no oia ka hae aupuni o ka Repupalika o Hawaii.

Pauku 17.—Na Kupa.

Mahele 1. O ke kupa o ka Repupalika Hawaii oia no :

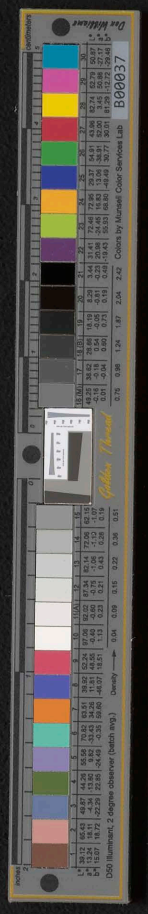
He kanaka i hanauia ma ko Hawaii Pae Aina, a i ole ia he kanaka i hookupaia mamua aku nei, a i ole ia ma keia hope aku e hookupaia ana e like me ke kanawai,

B00037
Colors by Munsell Color Science Lab
Gretag Macbeth

He Mau Pono Kupa.

Mahele 2. O kekahi kanaka aole oia he kupa Hawaii i lawelawe maoli a ma kekahi ano e ae paha ua kokua maoli ma ka hana ana a mahope mai nei ua kokua i ke Aupuni Kuikawa o Hawaii i loaa iaia eono mahina mai ke kukalaia ana o keia Kumukanawai mai ke Kuhina Kalaiaina mai he palapala hoike no ia hana ma ke ano i hoakakaia maloko nei a i hoohiki i kekahi olelo hoohiki e kokua mamuli o keia Kumukanawai a me ke kanawai o ka Repupalika i like me ka loihi o kona noho ana iloko o ka Repupalika e loaa no iaia na pono a pau o ke kupa me ka hoonele ole nae iaia i kona mau pono kupa i kona aina hanau.

Mahele 3. I mea e hoomaopopo pono ia ai ka poe kupono e loaa ia lakou ia palapala hoike e hoonohonoho



22 ke

23 ka

24 a r

25

26 ke

27 ua

28 ho

29 ha

30 · e r

31

32 ho

33 la

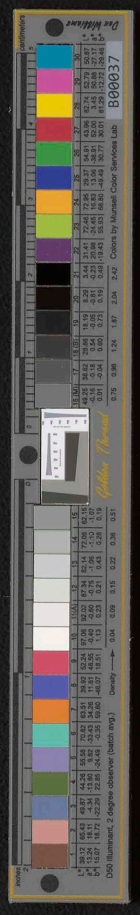
34 ho

35 an

ke Kuhina Kalaiaina i poe ninaninau i like ka nui me ka mea ana i manao ai he pono na lakou e lawe i na noi a me na olelo hoohiki no ia mea.

Na ia poe ninau e hoike aku i ke kuhina i oleloia i kekahi hoakaka ana no kela a me keia kanaka i ikeia ua kupono e loaa iaia ia palapala hoike, ma ia hoike e hookomoia ka inoa, na makahiki, ka aina hanau, ka hana, ka loihi o ka noho ana ma Hawaii nei a me kahi e noho ana ia manawa.

Mahele 4. He mana no ko ke Kuhina Kalaiaina e hooloii i ka olelo hooholo oia poe ninau a hoopuka i palapala hoike i kekahi mea ana i manao ai he pono a e hoole i ka haawi ana i ka palapala hoike i kekahi mea ana i manao ai aole e kupono e haawiia.


B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2-degree observer (batch #xg)

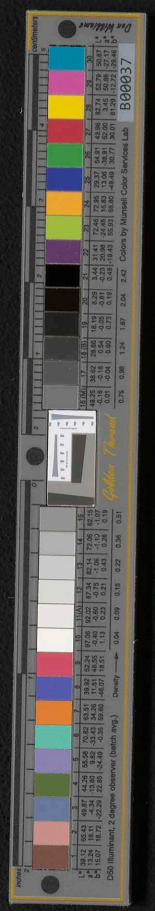
O ka olelo hoohololo a ke kuhina e paa no ia aole hiki ke hoohalahalaia a hoololi hou ia paha.

Mahele 5. O kekahi kanaka i haawiia ai ka palapala hoike oia ano e ae ia no oia ma kona noi ana e hoopuka ia me ka hoike hou ole aku i kekahi mau mea e kupono ai.

Pauku 18.—Hookupa Ana.

Mahele 1. O ka hookupa ana i na kanaka o na aina e malalo wale no oia o ka mana o na Luna Kanawai o ka Aha Hookolokoko Kiekie. E hana ia no e like me ka mea i kauoha ia ma ke Kanawai.

Mahele 2. Ua hiki no ke hookupa ia kekahi kanaka o na aina e malalo o na kumu mahope iho nei:



8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

1. Ua noho oia ma ko Hawaii Pae Aina aole emi malalo o hookahi makahiki.

2. E manao maoli oia e lilo i kupa noho paa no ka Repubalika.

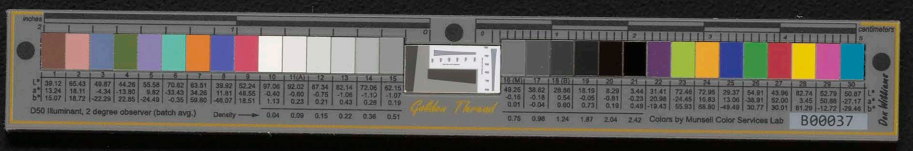
3. E hiki iaia ke heluhelu kakau a kamailio me ka hoomaopopo pono i ka olelo Beritania.

4. E hiki iaia ke wehewehe me ka moakaka ma ka olelo Beritania i ka manao a me ke ano maoli o kekahi pauku a mau pauku paha o keia Kumukanawai.

5. He kupa oia o kekahi aina i hana kuikahi me ka Repubalika o Hawaii e pili ana i ka hookupa ana.

6. He kanaka ano maikai oia a aole he mahuka mai ka lima mai o ke kanawai.

7. E lawelawe ana oia i kekahi oihana ku i ke kanawai a hana paha a i ole ia ua loaa ia ia kona ola mai kekahi hana ku i ke kanawai mai.



37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27 26 25 24

8. He ona oia ma kona kuleana ponoi iho o ka waiwai maloko o ka Repubalika nona ka waiwai io aole i emi malalo o elua haneri dala mawaho ae o na hihia a pau.

9. Ua hoohiki oia i ka olelo hoohiki i hoakaka ia ma ka pauku 100 o keia Kumukanawai a me kekahi olelo hoohiki e hoole ana i kona hookupa i kona aina hanau a i ole ia ka aina paha ana i hookupa mua ai ai a e kokua mamuli o ka Repubalika o Hawaii.

10. E hana oia i palapala noi i hooiaio ia ma ka hoohiki i kekahi Lunakanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie e hoakaka ana i na mea a pau i kauoha ia mamua ae nei, a nana no e hooiaio aku ia mea a maopopo pono i ka Lunakanawai.

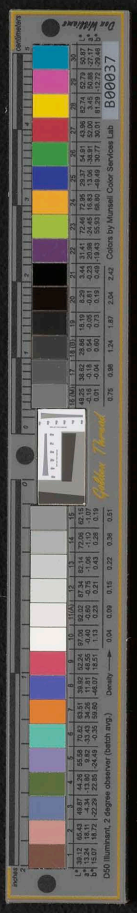
Don Williams
B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
Golden Thread

Pauku 19.—Na Kupa Mamuli o ka Palapala.

Aole e hoopukaia na palapala hookupa i kekahi mea i kupono ole ma keia Kumukanawai i lilo i kupa maoli koe nae aole e koiia e waiho mai na hoike no ka noho mua ana ma ko Hawaii Pae Aina a me ka manao e lilo i kanaka noho paa ma ka Repupalika aole hoi ka hoohiki e hoole ana i kona noho ana ma kona aina hanau a me ka hoohiki kokua i ka Repupalika, aole no hoi ke noi i ka Aha Hookolokolo Kiekie.

Pauku 20.—Mahele o na Mana o ke Aupuni.

Ua maheleia ka mana nui o ke Aupuni iloko o ka Mana Hooko, ka Mana kau Kanawai a me ka Mana Hookolokolo a koe ma na mea i hoakaka ia maloko nei e kukaawale ia mau mana ekolu.



Das Wetzlar
B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density

OIHANA HOOKO.

Pauku 21.—Aha Hooko.

Mahele 1. O ka Mana Hooko o ka Repubalika aia no ia i ka Peresidena a me ka Aha Kuhina.

Mahele 2. Ma ka Aha Kuhina e hoonoho ia he Kuhina no ko na Aina e, Kuhina Kalaiaina, Kuhina Waiwai a me ka Loio Kuhina.

Mahele 3. O ka Peresidena a me ka Aha Kuhina e noho pu ana oia no ka Aha Hooko.

Mahele 4. Ma na wahi a pau ma keia Kumukanawai ua kauoha ia e hana ia a i ole ia e apono ia kekahi

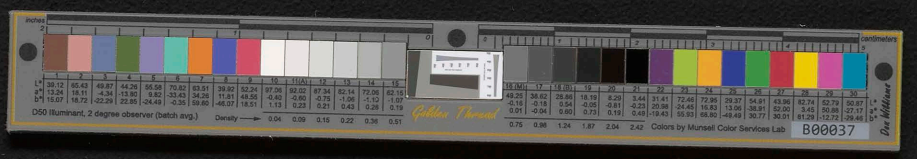
11

12

13

Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Gretag Macbeth

hana e ka Aha Hooko e manao ia oia no ka hana a i ole ia ka apono ana o ka hapa nui oia aha, a ma ia hapa nui o ka Peresidena kekahi.



3 2 1 8 7 6 5 4 3 2 1

NO KA PERESIDENA.

PAUKU 22.—NA MEA E KUPONO AI KA PERESIDENA.

I mea e kupono ai e noho ma ka oihana Peresidena e loaa i ke kanaka aole emi malalo o kanakolu-kumamalima makahiki mai ka hanau ana.

Ua hanau ia ma ko Hawaii Pae Aina a i ole ia ua noho malaila no na makahiki aole i emi malalo o ka umikumamalima;

A he kupa hoi no ka Repubalika.

PAUKU 23.—KA PERESIDENA MUA.

Ma keia ke kukala ia nei o.....

ka Peresidena o ka Repubalika o Hawaii e noho ma ka

B000337
Colors by Munsell Color Services Lab

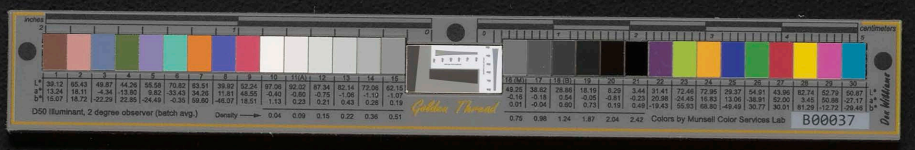
oihana a hiki aku a e hui pu ana i ka la 31 o Dekemaba, M. H. 1900, a ma ia hope aku a hiki i ka manawa e koho ia ai he hope nona a ua kupono e noho ma ka oihana.

PAUKU 24.—KOHO ANA I KA PERESIDENA.

Mahele 1. Ma ka Poakolu ekolu o Sepatemaba, M.H. 1900, a ma ka Poakolu ekolu o Sepatemaba iloko o kela a me keia eono makahiki ma ia hope iho e noho ka Ahaolelo e koho i Peresidena no ka manawa o eono makahiki e hoomaka me ka la mua o Ianuari o ka makahiki mahope iho.

Mahele 2. No na hana oia koho ana e noho pu ke Senate a me ka Hale o ka poe i koho ia.

E malama ia ke koho ana ma ka balota a o ka mea e



11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

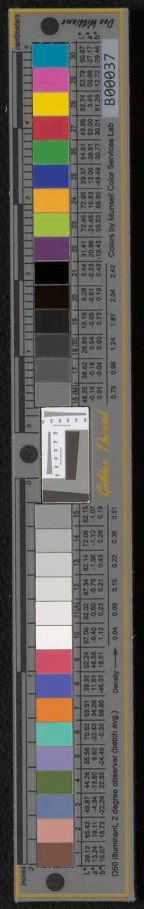
22

23

24

loaa ana iaia ka hapa nui o ke koho ana o na lala koho o ka Ahaolelo a ma ia hapa nui e komo ka hapa nui o na lala a pau o ka Aha Senate, oia ka Peresidena no ka manawa e hiki mai ana, a i ole ia no ka manawa i koe oia manawa ina aole mea i koho ia mamua iho o ka la mua oia manawa.

Mahele 3. Ina aole i koho ka Ahaolelo i Peresidena mamua iho o ka la mua o Ianuari mahope iho o ka la i kauoha ia ai e ka Ahaolelo e halawai no ia koho ana, alaila o ka Peresidena nona ka manawa i pau, e mau no kona noho Peresidena ana a hiki i ka manawa e koho pono ia ai kona hope, aka oia koho ole ana aole ia he mea e hookuu ia ai ka Ahaolelo mai ka lakou hana o ka hana koke aku ma ia koho ana.



25

26 t

27 h

1

2

3 S

4 k

5 F

6 I

7

8 i

9 k

10 i

11 k

Mahele 4. Aole hiki i kekahi Peresidena o ka Repubalika e koho hou ia i Peresidena no ka manawa mahope koke iho o ka manawa ana i noho Peresidena ai.

Pauku 25.—Ka Mana Hookohu.

Mahele 1. Na ka Peresidena ma ke apono ana o ka Senate e hoonoho i na lala o ka Aha Kuhina, na Lunakanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie a me ka Aha Kaapuni; ka Luna Hooia; a me na Luna Nui a me na Luna Kanikela i na Aina e.

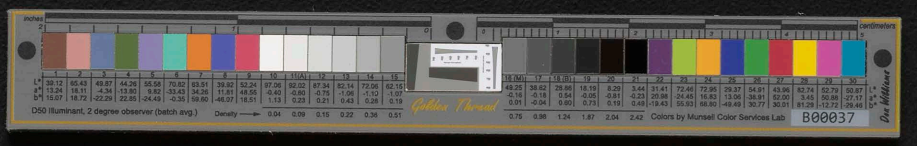
Mahele 2. Ina ua hakahaka kekahi oia mau oihana iloko o ka manawa e noho ole ana ka Senate ua hiki i ka Peresidena e hoopiha ia hakahaka ma ka haawi ana i hookohu e pau ana mahope o ka halawai hou ana o ka Aha Senate.

12
13
14
15
16
17
1
2
3
4
5
6
7
8

Mahele 3. Na ka Peresidena no hoi me ka apono o ka Aha Kuhina e hoonoho i na lala o ka Papa Ola; Papa Hoonaauao; Papa Hoopae Lima Hana; Papa Luna Nana Hale Paahao: a me na Papa e ae i pili i ka lehulehu i hana ia i ke kanawai a me na Lunakanawai a pau.

Pauku 26.—Mana Hoopau.

E loaa no i ka Peresidena ka mana me ka apono o ka Aha Kuhina e hoopau i kekahi o na Luna i olelo ia iloko o ka Pauku maluna ae, koe ka Luna Hooia a me na Lunakanawai Apana, e hoopau ia lakou e like me ka mea i hoakaka ia iloko o ke Kanawai a me na Lunakanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie a me na Aha Kaapuni e hoopau ia lakou ma ke ano wale no i ho-


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Gobblex Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

akaka ia maloko nei a koe na lala o ka Aha Kuhina e hoopau ia lakou mamuli wale no o ka ae o ka Senate.

Pauku 27.—Ke Kala Ana.

E loaa i ka Peresidena ka mana me ka apono o ka Aha Kuhina a me ka Aha Kuka e kaohi i na hooko ana i na hoopai a e kala aku a e hoemi mai i na hoopai mahope iho o ka hoahewa ia ana ma na hihia a pau, koe na hihia hopii Luna Nui.

Pauku 28.—Akoakoa ana o ka Ahaolelo.

Ua hiki i ka Peresidena me ka apono o ka Aha Kuhina e hoakoakoa i ka Ahaolelo a i ole ia ka Senate wale no ma ke kau kuikawa a me ia apono ana ina ua ano pilikia kahi i noho ai ke aupuni mamuli o kekahi

6 e

7 k

8 n

1

2

3 i

1 E

2

3

4 o

5 n

6 m

7 a

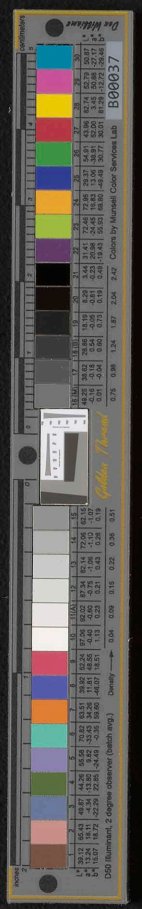
enemi, kipi a hoohaunaele paha, e kauoha e malama ia kekahi halawai mau a i ole ia Kuikawa o ka Ahaolelo ma kekahi wahi e aku mai kahi i malama mau ia ai.

PAUKU 29.—HOOKIPA ANA I NA LUNA O NA AINA E.

Na ka Peresidena e hookipa a ike aku i na Luna Nui i hoouna ia mai i ka Repubalika e na Aupuni e.

PAUKU 30.—NA HOIKE I KA AHAOLELO A ME KA AHA KUKA.

Na ka Peresidena i ka halawai ana o ka Ahaolelo a i ole ia ka Aha Kuka, a ma na manawa e ae paha ana e manao ai he pono, e hoike aku i kekahi oia mau aha ma ka palapala e pili ana i ke ku ana o ka Repubalika a i ole ia e pili ana i na mea e ae e pili ana i ka


Gretag Macbeth
B00037

pono o ka lehulehu, me ka hoike aku he mea pono e noonoo ia na kumuhana ana i manao ai he pono.

PAUKU 31.—KANAWAI KOA—KAPAE ANA I KA PALAPALA KUU KINO.

Ua hiki i ka Peresidena a i ole ia kekahi o na Kuhina e like me ia i hoakaka ia maloko nei ina he kipi a i ole ia kaua ia mai paha, i ole ia, ua aneane e pilikia mamuli o ke kipi, a i ole ia kaua ia mai paha, ina ua kupono no ka malama ana i ka pono o ka lehulehu e kapae i ka pono o ka palapala kuu kino a i ole ia e waiho i ka Repubalika holookoa a i ole ia i kekahi hapa paha malalo o ke kanawai koa.

PAUUKU 32.—NA KUIKAHI.

He mana ko ka Peresidena me ka apono o ka Aha

3 I

4 r

5

6 k

7 a

8 v

9 r

Kuhina e hana i na kuikahi me na Aupuni e malalo nae o ka apono ana o ka Senate.

Ma keia ua ae ia a ua hoomana ia ka Peresidena me ka apono o ka Aha Kuhina e hana i kuikahi hoohui aina a oihana kalepa mawaena o ka Repubalika o Hawaii a me na moku aina o Amerika Huipuia, malalo nae o ke apono ia e ke Senate.

1

2 O

3 kuk

4 i ka

5 a n

6 hoo

7 ka

8 ia n

9 Aha

1 Pau

2

3 M

O KA AHA KUHINA.

Pauku 33.—Na Hoa Kuka o ka Peresidena.

O ka Aha Kuhina na hoa kuka o ka Peresidena a e kuka oia me lakou e pili ana i na mea a pau e pili ana i ka pono o ka lehulehu; na hoonoho ana ma ka oihana a me na hana ano nui e ae i manao ia e hana. Aole i hoopaa ia ka Peresidena e hana e like me ke ao ana a ka Aha Kuhina, koe wale no ma na manawa i kauoha ia ma keia Kumukanawai e apono ia kana hana e ka Aha Kuhina.

Pauku 34.—Na Hoike ke Koikoi o ka Hana, na Mana Hoonoho a Hoopau.

Mahele 1. E malama kela a me keia lala o ka Aha

B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)

Kuhina i keena oihana ma kahi i hoonoho ia ai ke Aupuni, a nana no e hana iloko o kekahi manawa i kaa ole mahope o ka Poakolu hope iloko o Feberuari o kela a me keia makahiki i hoike piha a waiho aku i ka Peresidena no na hana ano nui o kona keena iloko o ka makahiki e pau ana ma ka la 31 o Dekemaba mamua iho me ka hoike pu aku no na mea e ae ana i manao ai he pono. Pela no hoi i na wa a pau e kauoha ia ai oia e ka Peresidena ma ka palapala e hoike aku i ka Peresidena e pili ana i kekahi hana iloko o kona keena.

Mahele 2. Maluna o na lala o ka Aha Kuhina ke koikoi o ka hoohana ia ana o ko lakou mau keena iho a me ka apono o ka Peresidena na lakou e hoonoho i na poo o na buro mahope iho nei maloko o ko lakou mau keena, oia hoi:

19

20 N

21 W

22 o

23 H

24 bu

25

26 ke

27 an

28 ke

29 he

30 lu

31

32 ke

Na Luna Nui o na Hana Hou; ka Luna Ana Aina Nui; ka Luna Kakau Kope; ka Luna Nui o ka Oihana Wai o Honolulu; ka Luna Nui o ka Oihana Kinai Ahi o Honolulu; ka Ilamuku; ka Luna Dute Nui; ka Luna Helu Nui; a me ka Luna Leta Nui, a me na poo o na buro e ae i hana ia ma ke kanawai.

Mahele 3. Aia maluna o ke poo o kekahi buro ke koikoi o na hana o kona buro a iaia no ka hoonoho ana i na luna malalo ona malalo nae o ka apono ana o ke Kuhina o ke Keena i hoohana ia ai oia. Ua hiki no hoi iaia a me ka apono o ke kuhina e hoopau i kekahi luna malalo ona.

Mahele 4. O ke koikoi ma na mea pili i ke dala o kekahi luna o ke Aupuni no kana hana ponoi a i ole ia

33

34

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

o kekahi luna malalo ona e hoomaopopo ia no ia ma ke kanawai.

PAUKU 35.—PERESIDENA E LAWELAWE ANA INA E MAKE KUPONO OLE A I OLE IA KAAWALE PAHA KA PERESIDENA MA KAHI E.

Mahele 1. Ina ua kupono ole no ka manawa a i ole ia kaawale mai ka aina aku ka Peresidena o ke Kuhina no ko na Aina E oiai ia kupono ole a kaawale ana paha ke lawelawe ma ke ano o ka Peresidena, a i ole ia,

Ua kupono ole a kaawale paha mai ka aina aku ia kuhina o ke Kuhina Kalaiaina oiai e mau ana ia kupono ole a kaawale ana paha o ka Peresidena ka mea e lawelawe ma ke ano Peresidena; a i ole ia,

Ina ua kupono ole a kaawale paha ia mau kuhina elua o ke Kuhina Waiwai oiai e mau ana ia kupono ole a

14 k

15 k

16

17 k

18 o

19 si

20

21 n

22 a

23 i

24 k

25

26 k

27

28

kaawale paha o ka Peresidena ka mea e lawelawe ma ke ano; a i ole ia,

Ina ua kupono ole a kaawale paha mai ka aina aku na kuhina ekolu i olelo mua ia alaila o ka Loio Kuhina oiai e mau ana ia kupono ole a kaawale paha o ka Peresidena ka mea e lawelawe ma ke ano Peresidena.

Mahele 2. Ina e make, haalele, hoopauia a kupono ole mau paha ka Peresidena alaila o ke Kuhina no ko na aina E ka mea e lawelawe ma ke ano Peresidena a hiki i ka manawa e koho ia ai i hope no ka Peresidena ma ke ano e hoakaka ia maloko nei; a i ole ia,

Ina ua kupono ole a kaawale paha mai ka aina aku ia kuhina o ke Kuhina Kalaiaina ka mea e lawelawe ma ke ano Peresidena no ka manawa i olelo mua ia; a i ole ia,

Ina ua kupono ole a kaawale paha mai ka aina aku ia

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

mau kuhina elua o ke Kuhina Waiwai ka mea e lawe lawe ma ke ano Peresidena no ka manawa i olelo ia; a i ole ia,

Ina ua kupono ole a kaawale paha mai ka aina aku na kuhina ekolu i olelo mua ia o ka Loio Kuhina ka mea e lawelawe ma ke ano Peresidena no ka manawa i oleloia.

Mahele 3. Ina i kekahi manawa iloko o ke kaawale ana mai kahi aku o ke Aupuni i hoonoho ia ai ua loaa he manawa kupono i kukala ia ai ke kanawai Koa a i ole ia ke kapae ana i ka Palapala Kuu Kino, ua hiki i lawelawe ia na mana i pili ana ia mau hana i haawi ia i ka Peresidena e kekahi o na kuhina a e lawelawe lakou e like me ka mea i hoakaka ia maluna nei o kekahi mahope aku o kekahi ina ua hiki ole a hana ole paha na mea i hai mua ia na inoa, oiai hoi ke Kuhina

44 n

45 w

46

47 hi

48 hi

49 i

50 la

51 ka

52 hi

53

54 he

55 lo

56 na

57 un

58 na

no ko na aina e; ke Kuhina Kalaiaina; ke Kuhina Waiwai; ka Loio Kuhina.

Mahele 4. Ina e make, haalele, hoopau ia a i ole ia hiki ole no ka manawa loihi i ka Peresidena na ke Kuhina e lawelawe ana ma ke ano he Peresidena e kahea i kau kuikawa o ka Ahaolelo e halawai iloko o kanakolu la e koho i Peresidena e hoopiha i ka manawa i koe o ka Peresidena i make, haalele, hoopauia a i ole ia ua hiki ole ke hana.

Mahele 5. Ina e lawelawe kekahi Kuhina ma ke ano he Peresidena e like me ia i hoakaka ia maloko nei e loaa no iaia oiai oia e lawelawe ana pela na mana a me na pono apau a e kau ia no hoi maluna ona na hana a me na hoopaa ana apau i hoakaka ia ma keia Kumukanawai ua haawi ia a ua kauoha ia paha i ka Peresidena.

B00037
Color Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
D50 Illuminant, 2 degree observer (Delta eng.)
Density

1

2

3

4 l

5 n

6 n

PAUKU 36.—HE MAU LALA MA O KA OIHANA NO KA AHAOLELO.

E lilo na hoa o ka Aha Kuhina i mau hoa mao o ko lakou oihana 'la no na Hale Ahaolelo elua me na pono na mana a me na pomaikai o na lala i koho ia koe ka mana koho.

1

2

3 ia

4 he

5

6 H

7 w

8

9 o

1

2

OIHANA KAUKANAWAI.

Pauku 37.—Ka Ahaolelo.

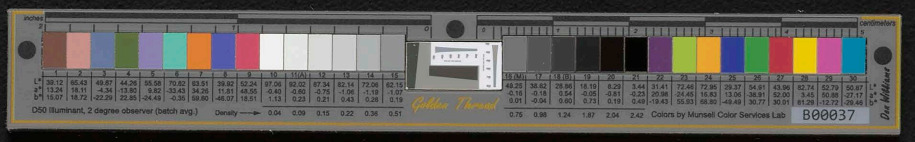
O ka mana kau kanawai o ka Repupalika ua haawi ia i ka Ahaolelo a malalo o na hoohaiki ia maloko nei he Aha Kuka.

He elua hale o ka Ahaolelo i kapaia ke Senate a me ka Hale o ka Poe i Koho ia, e hoonoho ia ma ke ano kaawale, koe ma na ano i hoakakaia malalo nei.

E kapa ia na hale elua Ka Ahaolelo o ka Repupalika o Hawaii.

Pauku 38.

Aole e noho kekahi ma ke ano he Senator a Luna-


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Golden Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Don Williams

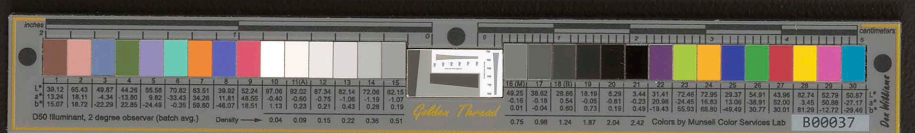
makaainana paha iloko o ka Ahaolelo ina aole oia i koho ia malalo a me ke ano kulike me keia Kumukanawai.

PAUKN 39.—KA AHA KIEKIE KA MEA NANA E HOOMAOPOPO KE KUPONO O NA LALA.

Ina ua hoopaapaa ia ke koho ana i kekahi noho ma kekahi o na hale elua a ua ulu mai ka ninau kanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie wale no ka lunakanawai nana e hooholo ina paha ua koho ponoia ka mea ma ia noho; a ina ua manao ka Aha ua malama ia no he koho ana elike me ke kanawai alaila nana no e hooholo i ka mea i koho ia.

PAUKU 40.—HOIKE ANA NO KE KUPONO.

Ina ua kue ia ke kupono o kekahi mea e lilo i Sena-


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

a me ka poe koho i na Senate a me na Lunamakaainana.

Pauku 45.—Hoohiki Oihana.

E hoohiki kela a me keia lala i koho ia o ka Ahaolelo i ka olelo hoohiki mahope iho nei :

Ke hoohiki nei au imua o ke Akua mana loa e kokua no au mahope o ke kumukanawai o ka Repubalika o Hawaii a e hana a e hooko pololei me ka ewaewa ole i ka'u hana ma ke ano he lala no ka Ahaolelo.

Pauku 46.—Na Luna a me na Lula.

Na ka Senate a me ka Hale o ka poe i Koho ia e koho pakahi iho i ka laua mau luna; e hooholo i na lula no ke alakai ana i ko lakou mau hana i kue ole me keia Kumukanawai a e malama i buke moolelo.

Pauku 47.—Na ae me na Hoole.

O na ae a me na hoole o na lala ma kekahi ninau e hiki no e hookomo ia ma ka moolelo ke makemake ka hookahi hapakolu o na hoa i hiki ae.

Pauku 48.—Ka Hapa Nui.

Mahele 1. O ka hapanui o na hoa i koho ia o kela a me keia hale ua lawa ia he hapanui oia hale no ka hana ana o na hana i hiki e hana ia e ka poe e koho ana ma ka hapanui Aka, ma ka hooholo loa ana i kekahi Kanawai ma kela a me keia hale e hana ia mamuli o ke koho ana o ka hapanui o na lala koho ia a pau loa oia hale.

Mahele 2. Ua hiki no i kekahi poe malalo iho o ka

10 hap

11 e he

12 hoo

13 *M*

14 na l

1 P

2 U

3 dala

4 aku

5 kek

6 mu

7 ano

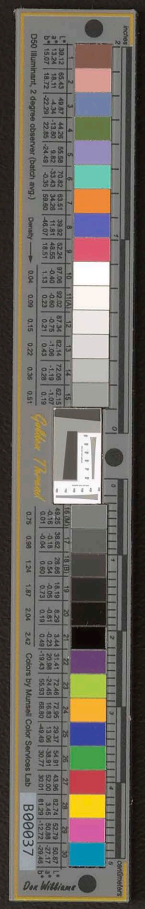
8 oia

hapanui e hoopanee mai kahi la a i kahi la a e koi aku e hele mai ka poe i noho aku ma ke ano a malalo o na hoopai o kela hale keia hale e hooholo ai.

Mahele 3. I mea e maopopo ai ka loaa o ka hapanui na ka Lunahoomalu e helu ka nui o ka poe i hiki ae.

PAUKU 49.—HOOPAI O KA POE AOLE HE MAU LALA.

Ua hiki i kela a me keia hale e hoopai ma ka uku dala a i ole ia ma ka hoopaahao no ka manawa aole oi aku mamua o kanakolu la kekahi mea aole he lala no kekahi o na hale i hana i kekahi hana hoohaahaa i mua oia hale mamuli o ka hoohaunaele a hana e ae oia ano i mua oia hale, a i ole ia ua hoolaha i kekahi hoike oiaio ole o na hana, a i ole ia mamuli o ka lawelawe



9 a

10 e

11 o

12 k

13 ia

14 m

15 i

16

17 n

18 n

19 o

1

2

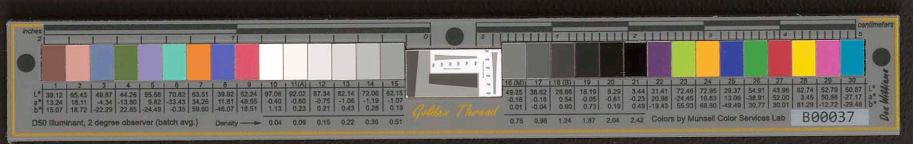
3 w

ana i kekahi o na hana pili i ka Hale Ahaolelo ua olelo e hoopoino i ke kino a i ole ia i ka waiwai paha o kekahi o na hoa oia hale; a i ole ia nana i hoeha hoopaa a kaohi paha i kekahi hoike a mea e ae paha i kauoha ia e hele ae imua oia hale ma kona hele ana; a i ole ia ma kona hoi ana mai laila mai; a i ole ia na hoopakele i kekahi mea i hopu ia ma ke kauoha oia hale.

Aka e hoike aku i ka mea i hoopii ia ma ke kakau i na kumu hoopii e kue ana iaia a e loaa no iaia he manawa e lawe mai ai i kona mau hoike a e hoolohe ia no oia ma kona pale ana iaia iho.

Pauku 50.—Na pono o na Lala me ka Uku.

E loaa i na Lala o ka Ahaolelo no ka lakou hana mawaho ae o ka uku mile o elima keneta no ka mile



4

5

6

7

8

9

10

1

2

3

4

5

1

2

hookahi he eha haneri dala no kela a me keia Kau mau o ka Ahaolelo, e uku ia iloko o ekolu mahele like ma ka la mua, ka la kanakolu a me ke kanaono o na la o ke kau; a me elua haneri dala no kela a me keia kau kuikawa o ka Ahaolelo; koe na kau i malama ia no ke koho wale ana no i Peresidena, a no ia kau e loaa wale i na hoa ko lakou mau lilo kaahele.

Pauku 51.—Hoopai ana o na Lala.

Ua hiki no i kela a me keia hale e hoopai i kona mau lala iho no na hana hoohaunaele a i ole ia no ka hana pono ole ana i ka hana ma ke ao ana, kapae ana, a i ole ia kipaku ana.

Pauku 52.—Na Hookuu Ana.

Aole hoopaa ia kekahi lala o ka Ahaolelo e pane no

3 k

4 r

5 i

1

2

3 l

4 l

5 r

6 r

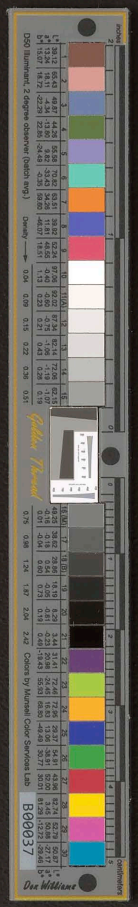
7 a

8 l

kekahi mau huaolelo i olelo ia ma ka hooko ana i kana mau hana kau kanawai imua o kela a me keia hale a imua paha o kekahi aha e ae.

Pauku 53.—Hookuu ia mai ka Hopu ia ana.

Aole e hopu ia na lala o ka Ahaolelo ma na wa a pau koe wale no no ke kipi, hana ana i ka feloni a kue paha i ka maluhia oiai lakou e noho ana ma na kau o na hale Ahaolelo a me ka hele ana aku a me ka hoi ana mai laila mai. Eia nae oia pono e pili ana i ka hele ana a me ka hoi ana aole e oi aku mamua o umi la no ka hele ana a me ka hoi ana.



1 P

2

3

4 e

5 ia

6 oi

7 ka

8

9 an

10 na

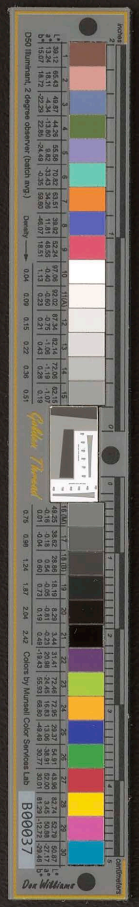
11 na

KA SENATE.

PAUKU 54.—KA NUI O NA LALA—KE KOHO ANA—LOIHI O KA NOHO ANA MA KA OIHANA.

Mahele 1. He umikumamalima lala o ka Aha Senate e kohoia na Senator ma ke koho balota mua i malama ia malalo o keia Kumukanawai a e noho lakou ma ka oihana a hiki i ke koho balota nui e malamaia ana ma ka makahiki 1900.

Mahele 2. O na Senator i kohoia ma ia koho balota ana ma ka makahiki 1901 e noho no lakou ma ka oihana a hiki i ke koho balota i malamaia iloko o ke eono o na makahiki ma ia hope iho a e hoomau aku ke kohoia



12 ar

13 ho

14

15 ha

16 ma

1

2

3 ka

4 ka

5 Se

6

7

8 ho

9

ana ma kela eono a me keia eono makahiki, a pela no hoi e noho ai ma ka oihana no ia manawa like.

Mahele 3. O na hakahaka i loaa mamuli o ka make, haalele ana a no kekahi kumu e ae paha e hoopihaia no ma na koho balota kuikawa no ka manawa i koe.

Pauku 55.—Na Apana Senator.

Mahele 1. O ka mahele ana iloko o ke Senate a hiki i ka manawa e hoakakaia ai ma kekahi ano okoa e ke kanawai e mahele ia ka Repubalika iloko o na apana Senator mahope iho nei, oia hoi:

Apana Ekahi, ka Mokupuni o Hawaii;

Apana Elua, na Mokupuni o Maui, Molokai a me Kahoolawe;

Apana Ekolu, ka Mokupuni o Oahu;

10

11

12 i

13 n

15

16

17

18

1

2

3 i

4

5

Apana Eha, na Mokupuni o Kauai a me Niihau;

Mahele 2. He kuleana ko ka poe koho ma na apana i oleloia e koho i na Senatore like me keia mahope iho nei:

Ma ka Apana Ekahi, eha;

Ma ka Apana Elua, ekolu;

Ma ka Apana Ekolu, eono;

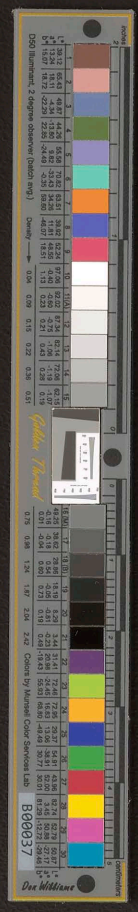
Ma ka Apana Eha, elua.

PAUKU 56.—NA MEA E KUPONO AI E LILO I SENATOR.

I mea e kupono ai e kohoia i Senator e lilo ke kanaka i kupa kane no ka Repubalika;

Ua hiki aku oia i ke kanakolu makahiki;

E hiki iaia ke kamailio, heluhelu a kakau i ka olelo


Golden Thread
Don Williams
B00037

6 Beritania a i ole ia ka olelo Hawaii ma ka maopopo
7 pono.
8 I a noho ma ko Hawaii Pae Aina aole emi malalo o
9 ekolu makahiki.
10 He ona oia ma kona kuleana ponoi iho o ka waiwai
11 iloko o ka Repubalika nona ka waiwai io aole i emi ma-
12 lalo o Elima tausani dala maluna a mawaho o na hihia
13 a pau a i ole ia ua loaa iaia he loaa dala aole i emi
14 malalo o umikumamawalu haneri dala iloko o ka ma-

15 kahiki mamua koke iho o ka la o ke koho ana, no ka
16 hooiaio ana o ia loaa ua hiki no e koiia oia e hoike
17 mai i na hoike kumu o ka loaa ana iaia o ia loaa maka-
18 hiki,

KA HALE O KA POE I KOHOIA.

Pauku 57.—Ka nui o na Lunamakaainana—Na Apana Lunamakaainana.

Mahele 1. He umikumamalima ka nui o na lala o ka hale o ka poe i kohoia, koe ma na ano i hoakakaia maloko nei i kela a me keia elua makahiki.

Manawa e Noho ai ma ka Oihana.

Mahele 2. O ka manawa e noho ai ma ka oihana o na Lunamakaainana i kohoia ma ke koho balota mua i malamaia malalo o keia Kumukanawai, a i ole ia i kohoia ma keia hope aku ma kekahi koho balota mau, a i ole

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

ia koho kuikawa, e mau no ia a hiki i ke koho balota mau i malama ia ma ia hope iho.

Mahele 3. O na hakahaka i loaa mamuli o ka make, haalele ana, a no kekahi kumu e ae paha e hoopihaia no ma na koho kuikawa no ka manawa i koe.

Mahele 4. No ka mahele ana iloko o ka hale o ka poe i koho ia a hiki i ka manawa i hoakaka ia ai ma kekahi ano e ae ma ke kanawai ua maheleia ka Repubalika iloko o na apana Lanamakaainana mahope iho nei, oia hoi:

Apana Ekahi, o kela wahi o ka Mokupuni o Hawaii i kapaia o Puna, Hilo a me Hamakua.

Apana Elua, kela wahi o ka Mokupuni o Hawaii i kapaia o Kau, Kona a me Kohala.

25

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

Apana Ekolu, na Mokupuni o Maui, Molokai a me Kahoolawe.

Apana Eha, kela wahi o ka Mokupuni o Oahu e waiho ana ma ka hikina a me ka hema o ke alanui Nuuanu a me ka laina mailaila aku mai ka pali o Nuuanu a hiki i ka Lae o Mokapu.

Apana Elima, kela wahi o ka Mokupuni o Oahu e waiho ana ma ke komohana a me ka Akau o ka Apana Eha.

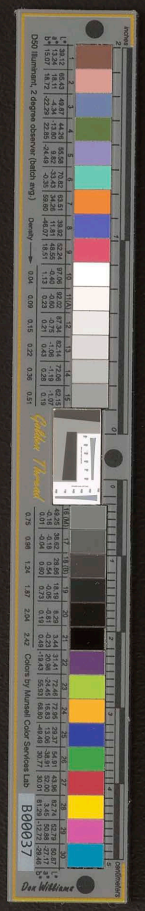
Apana Eono, na Mokupuni o Kauai a me Niihau.

Mahele 5. He kuleana ko ka poe koho ma na Apana i oleloia e koho i na Lunamakaainana e like me keia i olelo ia mahope iho nei:

Apana Ekahi, elua.

Ma ka Apana Elua, elua.

Ma ka Apana Ekolu, ekolu.



42

43

44

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

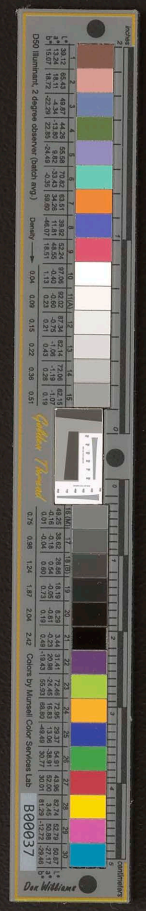
42 Ma ka Apana Eha, ekolu.

43 Ma ka Apana Elima, ekolu.

44 Ma ka Apana Eono, elua.

1 PAUKU 58.—NA MEA E KUPONO AI KA POE I KOHO IA.

2 I mea e kupono ai e lilo i lala o ka hale o ka poe i
3 koho ia e loaa i ka mea e manao ana e koho ia i ka
4 manawa koho:
5 Ua piha kona mau makahiki he Iwakaluakumama-
6 lima.
7 He kupa kane Repubalika.
8 Ua hiki iaia ke heluhelu, kakau a kamailio i ka olelo
9 Beritania a i ole ia olelo Hawaii me ka maopopo pono
10 Ua noho iloko o keia aina aole emi malalo o ekolu
11 makahiki,



12

13 no

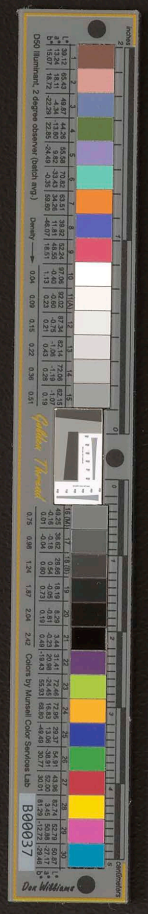
14 da

15 ua

16 ha

17 m

12 A he ona oia o kekahi waiwai iloko o ka Repubalika
13 nona ka waiwai io i emi ole malalo o hookahi tausani
14 dala mawaho a maluna ae o na hihia a pau, a i ole ia
15 ua loaa iaia kekahi loaa dala aole emi malalo o eono
16 haneri dala iloko o na mahina he umikumamalua
17 mamua koke iho o ka la koho balota.


Gretag Macbeth
Don Williams
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

HOOHOLO ANA I NA KANAWAI.

1 PAUKU 59.—NA KANAWAI NO NA WA I HALA MAHOPE.

2 Koe wale no ma na ano i hoakaka ia maloko nei,
3 aole no e kau ia kekahi Kanawai i pili i kekahi hana i
4 hala e mamua.

PAUKU 60.

1 He mana ko ka Ahaolelo e hooholo i na Kanawai
2 kupono i kue ole i ke Kumukanawai.

1 PAUKU 61.—KA OLELO HOOHOLO.

2 Eia ka olelo hooholo o na Kanawai a pau. "E hoo-
3 holo ja e ka Ahaolelo o ka Repubalika o Hawaii."

M0000408

Color Checker
Don Williams
Golden Thread
B00037

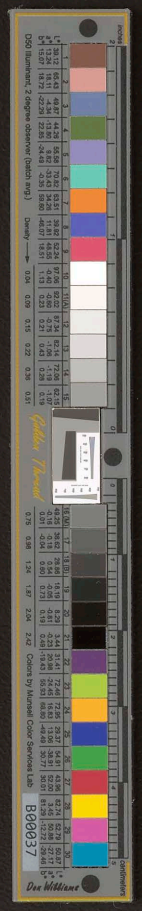
Pauku 62.—No ka Hookomo ana i na Bila Kanawai.

Aole e hookomo ia kekahi Bila Kanawai iloko o kekahi o na Hale elua e kekahi hoa oia hale aia wale no a loaa mua ka hoapono ana i kakau ia maluna iho oia bila o kekahi mau hoa ekolu i koho ia oia hale.

Pauku 63.—Na Poo o na Kanawai.

I hookahi no manao ma kela a me Kanawai a e hoakaka ia ma kona poo.

O ke poo o ke Kanawai e hoololi ana a i ole ia e hoopau ana i kekahi Kanawai e hoike ia no ka pauku a i ole ia Mokuna paha o ke Kanawai i hoololi ia a i ole ia i hoopau ia a me ka manao ma ia Kanawai.


B00037

Pauku 64.—Heluhelu Ana o na Bila Kanawai.

I mea e lilo ai kekahi bila Kanawai i Kanawai koe ma na mea i hoakaka ia maloko nei, e hooholo ia ma na heluhelu ekolu ana ma kela a me keia Hale, a o ka hooholo hope ana ma kela a me keia Hale mamuli no ia o ke koho ana o na hoa i koho ia a pau oia hale mamuli o ke kakau ia ana o na ae a me na hoole a hookomo ia iloko o kona moolelo.

Pauku 65.—Hooiaio ana o na Bila mai Kekahi Hale a i Kekahi Hale.

O na bila Kanawai a pau i ka wa e hooholo ia ai e ka Hale kahi i hoomaka mai ai oia bila a i ole ia na hooholo ia na hoololi no ia bila, e hoike koke ia aku e ka Luna Hoomalu a me ke Kakauolelo a hoouna ia aku i kekahi hale e noonoo ia ai.

1

2

3

4

1

2

3 e

4 k

5 i

6 n

7 F

8 a

9 A

10

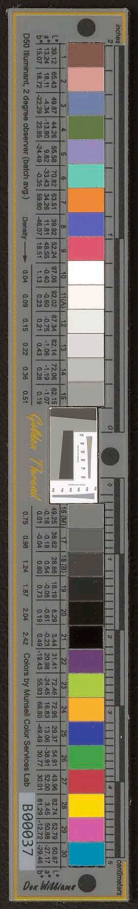
PAUKU 66.—KAKAU INOA ANA I NA BILA.

Koe ma na mea i hoakaka ia maloko nei o na bila Kanawai a pau i hooholo ia e ka Ahaolelo i mea e mana ai e kakau inoa ia e ka Peresidena.

PAUKU 67.—VETO O KA PERESIDENA.

O na bila Kanawai a pau i hooholo ia e ka Ahaolelo e hooiaio ia no e ka Luna Hoomalu a ke Kakauolelo o ka Hale nana i noonoo hope ia bila, a e waiho ia aku i mua o ka Peresidena. I na apono oia e kakau inoa no oia a e lilo no ia i Kanawai. Ina aole i apono ka Peresidena i ua bila Kanawai nei ua hiki iaia ke hoihoi aku me kona mau kumu o ka apono ole ana i na Hale Ahaolelo.

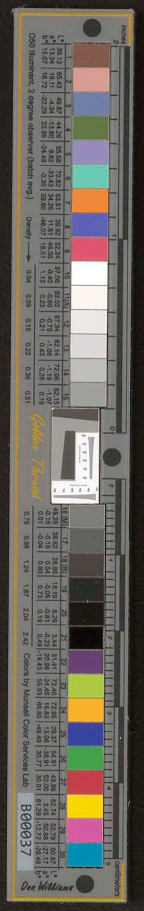
Ua hiki iaia ke veto i kekahi itamu a mau itamu


Gretag Macbeth
Don Williams
B00037

paha iloko o kekahi bila Kanawai e hookaawale ana i ke dala no kekahi mau hana; aka i na veto oia i na bila e ae e hana ia ma ke ano holookoa wale no.

PAUKU 68.—KAKAUINOA OLE A I OLE UA NELE I KA VETO.

Ina aole i kakau inoa, aole no hoi i veto, ka Peresidena i kekahi bila Kanawai iloko o umi la mahope o ka haawi ia ana iaia, e lilo no ia i Kanawai me kona kakau inoa ole ina aole i hoopanee ka ahaolelo mamua o ka pau ana oia mau la he umi. Ma ka helu ana i na la he umi e hookaawale ia na la Sabati, la kulaia i hoakakaia ma na kanawai o ka Repubalika, a me ka la i haawi ia ai ka Bila Kanawai i ka Peresidena.


Gretten Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Dex Williams

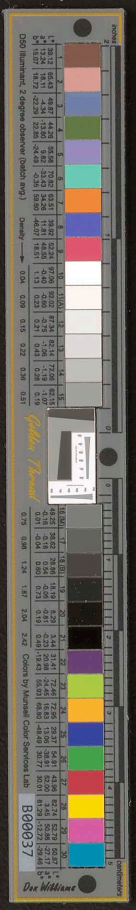
Pauku 69.—Ka hana ana ka wa e Loaa ai ka Veto.

I ka wa e loaa mai ai o ka olelo veto mai ka Peresidena mai e hookomo no kela a me keia Hale Ahaolelo ia mea iloko o kona moolelo, a e hoomaka e noonoo hou ia bila kanawai a hapa paha o kekahi bila, a e koho hou ma ia mea mamuli o na ae a me na hoole, a e hookomo ia maloko o kona moolelo.

Ina mahope oia noonoo hou ana ua apono ia ua bila kanawai nei, a i ole ia hapa paha o ka bila kanawai, e ka elua hapakolu o na lala koho ia a pau oia hale alaila e lilo no ia i kanawai.

Pauku 70.—Na Haawina Dala.

Mahele 1. O na haawina dala, koe ma na ano i hoa-



3 k

4 k

5

6 k

7 o

8 a

9

10 i

11 m

12

13 k

14 u

15 n

16

kaka ia ma kekahi ano e ae maloko nei, e hana ia no i kela a me keia elua makahiki e ka Ahaolelo.

Mahele 2. E waiho aku ke Kuhina Waiwai imua o ka Senate ma kela a me keia halawai mau o ka Aha-olelo i na bila haawina no na makahiki elua e hiki mai ana.

Mahele 3. Aole e waiho ia ae kekahi bila haawina a i ole ia bila e hoakaka ana no kekahi aie lahui e kekahi mea koe wale no na kekahi lala o ka Aha Kuhina.

Eia no nae hoi ua hiki no i kekahi lala ke waiho ae i kekahi bila e hoolilo ana i ka bila haawina mau no na uku makahiki a me na uku hana e hoakaka ia maloko nei.

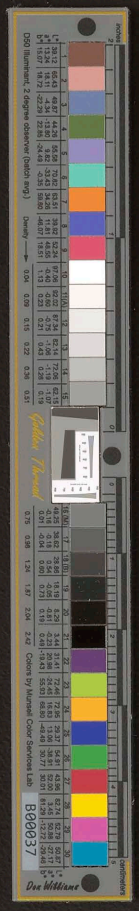
Mahele 4. Ina ua hoolo ole ka Ahaolelo i na bila

17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

haawina i hana ia no ka uku ana i na lilo o ka hoohana ana i ke Aupuni a me ka uku ana i kona mau aie ua hiki no i ke Kuhina Waiwai me ka apono o ka Aha Hooko e uku aku iloko o na makahiki hou elua no ia mau hana o na haawina i hookaawale ia iloko o ka bila haawina mau e mnao ia ua hookaawale hou ia.

Mahele 5. O ka bila haawina no na uku makahiki a me na uku hana he bila mau no ia a o na itamu a me na huina i hoakaka ia malaila a me na uku makahiki a me na uku hana e hookomo ia ana iloko o laila ma keia hope aku, e mau no ia a hiki i ka manawa e kapae ia ai a i ole ia e hooloii ia ai, a oia no ke kulana e uku ia ai no ka manawa e hiki mai ana, a aole no e hookaawale ia i kela a me keia manawa.

Mahele 6. O ka bila haawina no na uku makahiki a



32

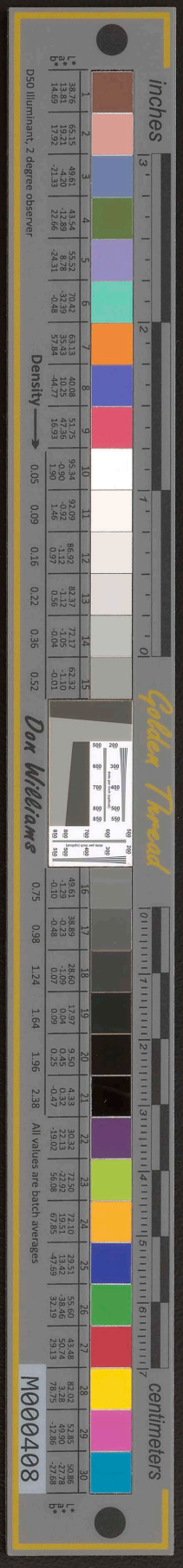
33

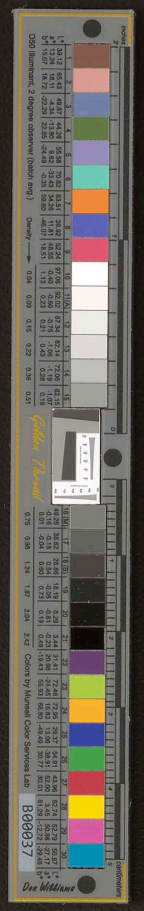
34

35

36

me na uku hana i hooholo ia ma ka la..o Aperila, 1894,
e mau no kona mana a e lilo i bila haawina mau no na
hana i olelo ia maloko malalo nae o na hoolilo a me na
pakui e hana ia ana i kela a me keia manawa e ka Aha-
olelo.




Gretag Macbeth
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Colors by Munsell Color Services Lab.
B00037
Dan Wittkamp

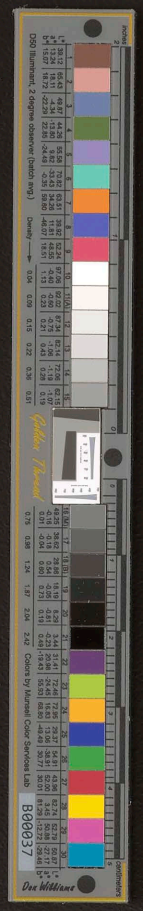
NO KA AHAOLELO.

Pauku 71.

Mahele 1. E malama ia ke kau mua o ka Ahaolelo ma ka Poakolu ekolu iloko o Feberuari M. H. 1896 a ma kela a me keia elua makahiki ma ia hope iho ma Honolulu.

Mahele 2. Aole e hoopanee kekahi o na Hale elua iloko o kekahi kau no ka manawa i oi aku mamua o ekolu la a i ole ia me ka maopopo ole o ka manawa me ka ae ole mai o kekahi Hale.

Mahele 3. Ina e hoopanee kekahi o na hale me ka ae ole mai o kekahi ua hiki no i kekahi Hale ke hoomau



12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

aku i ke kau kanawai ana me he mea la oia wale no ka Aha kau kanawai, a ua hiki e lawelawe ina mana piha o ka Ahaolelo.

Mahele 4. Aole e oi aku ka loihi o kela a me keia kau o ka Ahaolelo mamua o kanaiwa la hana.

Eia no nae hoi ua hiki no i ka Peresidena me ka apono o ka Aha Kuhina e hooloihi aku ia kau aole nae e oi aku mamua o hookahi haneri a me iwakalua la.

Mahele 5. E malama ia na kau kuikawa o ka Ahaolelo ma na manawa i hoike ia e ka Peresidena ma ke ano i hoakaka ia maloko uei, a i ole ia ma na manawa e ae i hoakaka pono ia maloko nei,

Golden Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Don Williams

O KA POE KOHO.

1 Pauku 72.—Hookuu ana o ka Poe koho ma ka la Koho.

2 Aole e hopu ia kekahi mea koho ma ka la koho balo-
3 ta oiai oia ma kahi koho balota a me ka hele aku a me
4 ka hoi ana mai mailaila mai, koe wale no ina ua kue ia
5 ka maluhia ma ia manawa a i ole ia ua hana i ka hewa
6 kipi a feloni paha.

7 Aole e koi ia kekahi mea koho e hana i ka hana koa
8 ma ka la koho balota i mea e keakea ia ai kona koho
9 ana koe ka manawa kaua a pilikia e ae paha a ka lehu-
10 lehu, a i ole ia ua kaawale mai kona wahi noho aku
11 mamuli o ka lawelawe maoli ana i ka oihana koa a ina

12

13

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

pela ua hiki no e hana ia ma ke kanawai ka mea e hiki ai iaia ke koho.

PAUKU 73.—KE KOHO ANA NO NA LUNAMAKAAINANA.

Ua hiki i kela a me keia mea koho i na Lunamakaainana e hookomo i na koho ana i like ka nui me ka nui o na Lunamakaainana e koho ia ana mai ka Apana koho Lunamakaainana i kuleana ai oia e koho. Ua hiki iaia ke haawi i kona mau koho ana a pau no hookahi Lunamakaainana, a i ole ia e mahele iwaena o na Lunamakaainana ma ke ano ana i ike ai he pono, eia nae hoi aole e helu ia kekahi mahele ana o kekahi koho ana mawaho ae o ka hapalua.

O na Moho i kupono ka nui e loaa ana ia lakou ka heluna kiekie o na koho ana ma na Apana koko Luna-

13

14

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

makaainana, o lakou no na Lunamakaainana no ia mau apana.

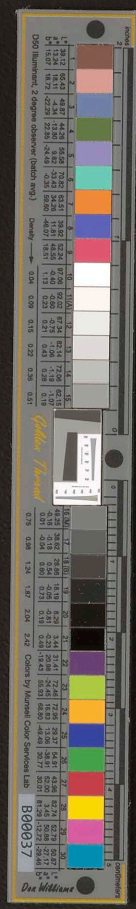
PAUKU 74.—KUPONO O KA POE KOHO I NA LUNAMAKAAINANA.

I mea e kupono ai e koho no ka Lunamakaainana e loaa no i ka mea koho keia mau mea:

1. He kupa kane o ka Repubalika, a ina he kupa i hookupa ia mamua o ka la 17 o Ianuari, 1893, ua loaa mua iaia ma ia manawa ke kuleana e koho no ka Luna makaainana, a i ole ia,

Ua loaa iaia na palapala hookupa e haawi ana iaia ka pono o ke kupa Hawaii, a i ole ia,

Ua loaa iaia mai ke Kuhina Kalaiaina mai ka palapala hoike o ka hana i hoakaka ia malalo nei.



13

14 n

15 n

16 w

17

18 ia

19

20 k

21

22 ka

23 in

24 in

25

26 ka

27 m

28 ap

2. Ua noho oia iloko o ka apana kahi ana i makemakeai e hoopaaia kona inoa no ka manawa aole emi malalo o hookahi mahina mamua koke iho o ka manawa ana i makemake ai e hoopaa ia kona inoa.

3. Ua piha na makahiki he iwakaluakumamakahi iaia.

4. Ua hoohiki a kakau inoa i ka olelo hoohiki i hoakaka ia ma ka pauku 100 o keia Kumukanawai.

5. Mamua iho o kela ame keia koho mau ana iloko o ka manawa i hoakaka ia ma ke kanawai no ke kakau inoa ana ua hookomo oia i kona inoa iloko o ka papa inoa o ka poe koho i na Lunamakaainana no kona apana.

6. Mamua iho o ia hookomo ana i kona inoa ua hookaa ma a i ole ia mamua iho o ka la ekahi o Ianuari mamua iho o ka la e kakau ia ai na inoa i na aubau apau ana e uku ai i ke aupuni.

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

1

2

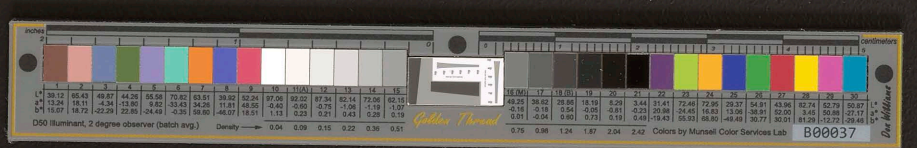
3

7. E hiki iaia ke kamailio, heluhelu a kakau i ka olelo Beritania a i ole ia ka olelo Hawaii me ka hoomaopopo pono.

I mea e hiki ai ke hooko i keia mea i kauoha ia e hiki iaia ke kakau a heluhelu me ka hooholo kupono i kekahi pauku a mau pauku paha o keia Kumukanawai. Eia no nae hoi o ke kauoha e hiki iaia ke kamailio heluhelu a kakau i ka olelo Beretania a i ole ia olelo Hawaii me ka moakaka kupono aole ia e pili i ka poe i kakau i ko lakou mau inoa no ke koho ana i na elele i ka Aha Hana Kumukanawai ma ke koho Balota i malama ia ma ka la 2 o Mei, 1894.

PAUKU 75.—KE ANO O KE KOHO ANA NO NA SANATOR.

Ua hiki i kela a me keia mea koho i na Senator i hookomo i hookahi wale no balota no kela a me keia



4 S

5 U

6

7 I

8 I

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Senator e koho ia ana mai ka Apana koho Senator i kuleana ai oia e koho.

O ka nui o na moho kupono e loaa ana ia lakou ka heluna kiekie o na koho ana ma kela a me keia apana koho Senator o lakou no na Senator no ia apana.

PAUKU 76.—NA MEA E KUPONO AI KA POE KOHO I NA SENATOR.

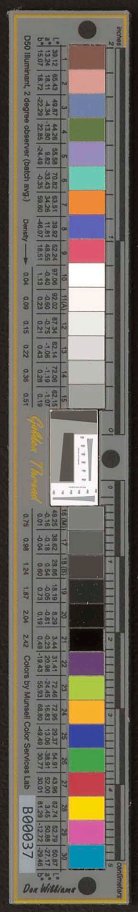
I mea e kupono ai e koho i na Senator e loaa i ke kanaka na mea apau i kauoha ia ma keia Kumukanawai no ka poe kobo i na Lunamakaainana, a mawaho ae oia mau mea e lilo oia i ona a he kuleana kona ma kona pono ponoi iho i ka waiwai iloko o ka Repubalika nona ka waiwai io aole i emi malalo o ekolu tausani dala mawaho a maluna ae o na hihia apau; a i ole ia ua loaa

D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Gretag Macbeth
Don Williams
Codes by Munsell Color Services Lab
B00037

maoli no iaia he loaa dala aole i emi malalo o eiwa haneri dala iloko o ka makahiki mamua koke iho o ka la mua o Aperila mamua iho o ka la o kela a me keia kakau ana i na inoa o ka poe koho; no ka hooiaio ana ua hiki ke kauoha ia oia e hoike mai i na hoike kumu o ka loaa ana mai oia loaa iaia.

Pauku 77.—Kakau ana i ka Poe Koho.

Mahele 1. Aole e koho kekahi mea ma ke koho ana ina Lunamakaainana a i ole ia na Senator ina aole oia i kupono e like me ka mea i kauoha ia maloko nei, a ina aole i hookomo ia kona inoa e kekahi papa kakau inoa iloko o ka papa inoa o ka poe koho elike me ia i hoakakaia maloko nei.



8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

Ka Papa Hoopaa Inoa.

Mahele 2. I mea e ninau ia ai ka poe noi e hoopaa ia ko lakou mau inoa ma ke ano he poe koho a i mea e hoomaopopo ia ai ko lakou kupono e hoonoho ia a ma keia ke hoonoho ia nei he eha mau papa kakau inoa, hookahi ma kela a me keia Apana Senator; he ekolu lala o kela a me keia papa, a ma ia papa e hoonoho ia a hiki i ka manawa e hana ia ai ma kekahi ano e ae ma ke kanawai, he luna kanawai kaapuni a me ka luna helu nui e noho ana ma ia apana a me hookahi kanaka kupono a kuokoa i hookohu ia e ka Peresidena ma ke noi o ke Kuhina Kalaiaina.

M0000408

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

Ka Manawa Halawai.

Mahele 3. E halawai na Papa Hoopaa Inoa iloko o kanakolu la mahope iho o ka mana ana o keia Kumukanawai no ka hoopaa ana i na inoa o ka poe i kupono e hoopaa ia ko lakou mau inoa no ke koho ana i na Senator a me na Lunamakaainana, a e hoomau i ko lakou halawai ana ma na wahi maloko o ko lakou mau apana iho no ka manawa e hiki ai i na kanaka a pau i kupono e hoopaa ia ko lakou mau inoa e hana pela.

Mahele 4. E halawai na papa iloko o ko lakou mau apana pakahi ma na manawa mawaena o ka la mua o Aperila a me ka la kanakolu o Iune iloko o ka makahiki 1897, a mawaena oia mau la iloko o kela a me keia elua makahiki ma ia hope iho e like me ka nui kupono

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

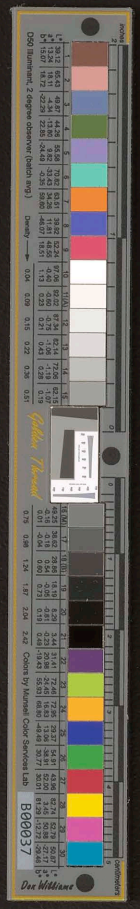
o na manawa e hiki ai ia lakou e kakau i na inoa o ka poe a pau i kupono e kakau ia ko lakou mau inoa.

Kakauinoa ana ma na Koho Balota Kuikawa.

Mahele 5. Ma kekahi koho kuikawa e lawelawe ia no ka papa inoa o ka poe koho i lawelawe ia ma ke koho mau ana i hala me ka hooloii ole ia.

Papa Inoa ma ke Koho mua ana.

Mahele 6. Ma ke koho balota mua i malama ia malalo o keia Kumukanawai o ka papa inoa o ka poe koho i hoopaa ia ko lakou mau inoa no ke koho ana i na elele i ka Aha Hana Kumukanawai ma ka la 2 o Mei, 1894, oia no ka papa inoa o ka poe koho i na Lunamakaainana me ke noi hou ole mai e kakau ia ko lakou



46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

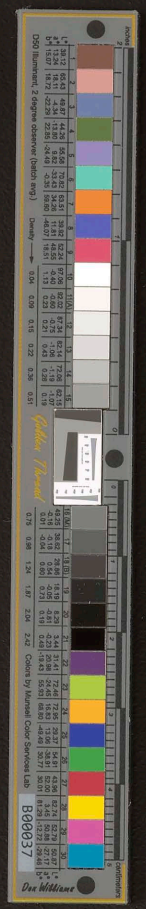
mau inoa e ka poe koho no lakou na inoa i ike ia ma-
loko oia papa inoa.

Ua hiki no e pakui ia aku a hooponopono hou ia ia
papa inoa ma ke ano like me na mea i hoakaka ia ma
keia Kumukanawai.

Mahele 7. Aole no e hookomo ia kekahi inoa ma ka
papa inoa o ka poe koho i na Senator ma ke koho mua
ana malalo o keia Kumukanawai, a i ole ia iloko o ka
Papa Inoa o ka poe koho no na Senator a i ole ia na
Lunamakaainana e lawelawe ia ma kekahi koho balota
e hiki mai ana aia wale no a hiki kino mai ka mea noi.

NINANINAU ANA I KA POE NOI.

Mahele 8. E ninaninau ia kela a me keia mea noi e
hookomo ia kona inoa iloko o ka papa inoa o ka poe



60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

koho ina Senator a i ole ia na Lunamakaainana malalo o ka hoohiki e ka papa kakau inoa e pili ana i kela a me keia mea e kupono ai oia.

Eia no nae hoi mahope iho o ka ninau ia ana a apono ia ana o kekahi mea noi e pili ana i ka hiki iaia ke kamailio heluhelu a kakau i ka olelo Beritania a Hawaii paha me ka moakaka alaila aia no i ka manao o ka papa no ka ninaninau hou iaia e pili ana ia kumu makaukau.

O ka ninaninau ia ana o kekahi mea noi a me na hoike a pau i ninau ia imua o kekahi papa kakau inoa malalo no oia o ka hoohiki i hoohiki ia aku e kekahi o na lala oia papa a ma keia ua haawi ia ka mana ia lakou e hoohiki aku i na olelo hoohiki oia hana.

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

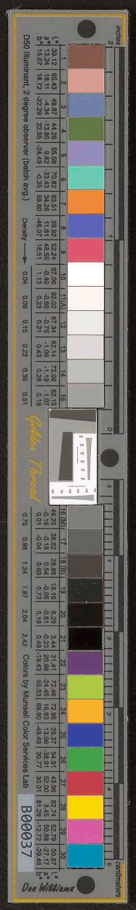
O ka ninaninau ana, ka nui o na hoike, a me ka manawa a mau manawa paha e ninau ia ai malalo no ia o ka hooponopono ana a me ke alakai ana o ka papa.

Na Mana o ka Papa.

Mahele 9. Ma keia ua haawi ia i kela a me keia papa Hoopaa Inoa i na mana apau no ke kii ana a me ka ninaninau ana i na hoike a me ka malama ana i ka maluhia, a i hui pu ia me ka mana e hoopai no ka hoowahawaha i haawi ia ma ke kanawai i na Aha Hookolokolo Kaapuni.

Hoohiki Wahahee.

Mahele 10. O kekahi kanaka malalo o ka hoohiki nana i hoike aku me ka ike no pela i kekahi olelo oiaio ole imua o kekahi papa a i ole ia me kona ike no aole



88 oi

89 na

90 ua

91

92

93 pa

94 kc

95 pa

96 ku

97 hc

98

99

100 ka

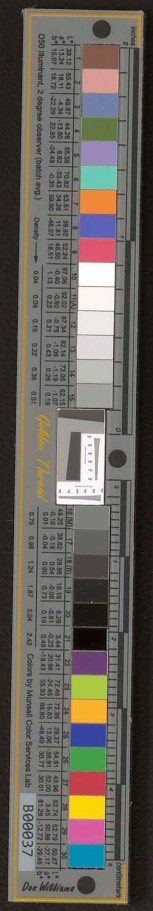
oia i kuleana e kakau ia kona inoa a i ole ia e koho, eia nae ua kakau no ia i kona inoa, a i ole ia ua koho no, ua pili iaia ka hewa hoohiki wahahee.

Hoopaa ana no ka Hoohiki Wahahee.

Mahele 11. Ma keia ua haawii ia ka mana i na papa pakahi e hoopaa koke aku i kekahi mea no ka hookolokolo ia no ka hoohiki wahahee imua o kekahi oia mau papa, ina ma ko lakou manao ua loaa he mau kumu kupono e manao ai ina e hookolokolo ia ua mea ala e hoahewa ia ana oia no ia hewa.

Kue ana aku.

Mahele 12. Ua hiki no i kekahi mea koho i ku i ke kanawai e kue aku i ke kuleana o kekahi mea e hoopaa



101 ia

102 k

103 i l

104 la

105 p

106

107 in

108 ka

109 la

110

111

112 k

113 u

114 i

ia kona inoa e olelo ana ua kupono oia e hookomo ia kona inoa ma ka papa inoa o ka poe koho; e ninaninau i ka mea noi a me na hoike i lawe ia mai ai e ia a e lawe mai a e ninaninau i na hoike e kue ana i ke kupono oia mea.

Mahele 13. Aole no e hookomo kekahi papa kakau inoa i ka inoa o kekahi kanaka iloko o ka papa inoa o ka poe koho aia wale no a maopopo pono ia lakou ua lawa na mea e kupono ai ua mea la.

Hoopii ana mai ka Papa Ae.

Mahele 14. Ina ua hoole ka papa i ka hoopaa ana i ka inoa o kekahi mea e noi ana e hoopaa i kona inoa ua hiki i ka mea i hoole ia a ina ua kakau ia kekahi inoa ua hiki i kekahi mea kupono i ke koho i kela a

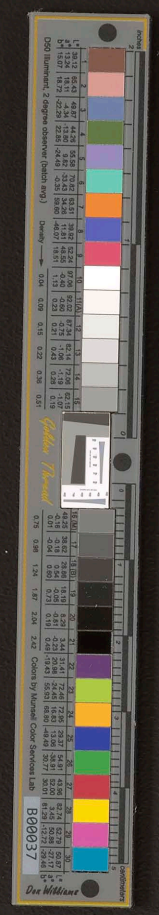
Golden Thread
Dex Williams
B00037

me keia manawa iloko o umi la mahope iho o ka hoo-
holo ana oia papa e hoopii aku imua o ka Aha Hoo-
kolokolo Kiekie ma ke ano i hoomaopopo ia ma ke
kanawai no na hoopii ma na hihia kivila imua o ka
Aha Hookolokolo Kiekie mai ka Aha Kaapuni aku, a i
ole ia ma ke ano i hoakaka ia ma keia hope aku ma ke
kanawai.

Mahele 15. I ka wa e hooko pono ia ai ia hoopii ana
e hoomaka aku ka Aha Hookolokolo Kiekie e hoolohe i
ua hihia nei ma ke kau a i ole ia iloko o ka manawa
mahope o ke kau iloko o ka wa kupono ma ia hope iho,
a o ka mea i hooholo ia e ia Aha oia no ka mea paa.

HOOLAHA ANA I KA PAPA I KA MEA I HOOHOLOIA.

Mahele 16. Mahope koke iho o ka hoopuka ana o ka


Golden Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Don Williams

olelo hooholo ma ia hoopii e hoike aku ka Aha Hookolokolo Kiekie i ka Papa Kakau inoa i hoopii ia mai ai a ina ma ia olelo hooholo ua hoololi ia ka olelo hooholo o ka Papa e hoololi koke ka papa i ka papa inoa a kulike me ia olelo hooholo.

Kulana o ka Mea i Kakau ia Kona Inoa Oiai e Hana ia ana ka Hoopii.

Mahele 17. Ina ua hoopii hou ia ka olelo hooholo o kekahi papa e hookomo ana i ka inoa o kekahi mea iloko o ka Papa Inoa e waiho ia no ka inoa oia mea iloko o ka papa inoa a lohe ia ka olelo hooholo o ka Aha Kiekie e pili ana ia mea.

Ina ua koho ka mea i hookomo ia kona inoa ma kekahi koho balota ana mamua iho o ka olelo hooholo o

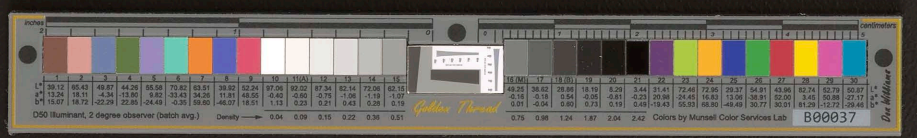
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Dex Williams

ka Aha a mamua paha o ka hana ia ana e like pu me
ia olelo hooholo aole e lilo ia koho ana i mea e mana
ole ai ia koho balota ana, ina no paha ua kue ka olelo
hooholo o ka Aha i ka hookomo ia ana oia inoa iloko o
ka papa inoa.

Hoolaha o ka Halawai.

Mahele 18. E hoolaha ia ka manawa a me kahi o na
halawai ana a pau o na papa ma ka olelo Beritania a
me ka olelo Hawaii iloko o na nupepa a i ole ia ma na
olelo hoolaha kapili i kau ia ma na wahi hele mau ia
aole e emi malalo o ekolu ma kahi kokoke i kahi e ma-
lama ia ana ia mau halawai.

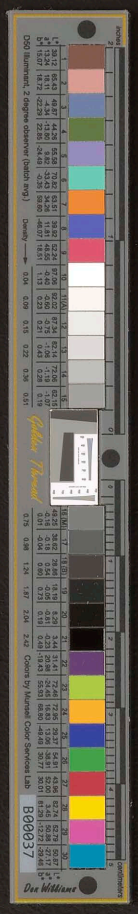
Aole e manao ia ma keia mahele ua papa ia ka hoo-
panee ana o kekahi o ia mau halawai i hoolaha ia mai


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

157 kekahi la a i kekahi la a i kekahi manawa akaka i
158 hoolaha ia i ka manawa i hoopanee ai.

159 MANAWA E HOOKOMO AI I KA INOA.

160 *Mahele* 19. Aole e hookomo ia kekahi inoa a i ole ia
161 kapae ia paha mai ka papa inoa mai koe wale no ma
162 kekahi halawai hamama o ka papa a ma ka hoike akea
163 ia ana, koe wale no na kumu mahope iho nei, oia hoi:
164 (1). Ina ua hooholo ka Aha Hookolokolo Kiekie i
165 kekahi olelo hooholo ma ka hoopii e hoololi ana i ka
166 mea i hooholo ia e ka papa.
167 (2). Ina ua hooholo ka papa ua kupono kekahi mea
168 e hookomo ia kona inoa a ua haule kona inoa mai ka
169 papa inoa mai, a i ole ia ua kakau hewa ia, a i ole ia
170 ua kakau ano e ia kona inoa.



171 E

172

173

174 k

175 k

176 i

177 N

178 n

179 k

180

181 h

182 i

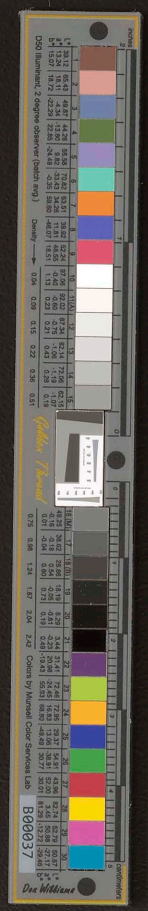
183 k

184 l

E Hoouna ia na Kope o ka Papa Inoa i na Luna Nana Koho Balota.

Mahele 20. E hoomakaukau na papa iloko o ka wa kupono mahope iho o ka pau ana o ka papa inoa o kekahi mahele koho i ka hana ia i ekolu kope oia papa inoa a e hoouna aku i ka Luna Hoomalu o na Luna Nana Koho oia mahele, a ina aole i hoonoho ia ia luna ma ia manawa alaila i ka hope makai nui o ka Apana kahi oia mahele i waiho ai.

E malama ka Luna i loaa aku ai iaia ia mau kope i hookahi i mea hana ma kahi koho, a e kapili koke aku i na kope elua i koe ma kekahi mau wahi hele nui ia e kanaka maloko o ka mahele i mea e nana ia ai e ka lehulehu.

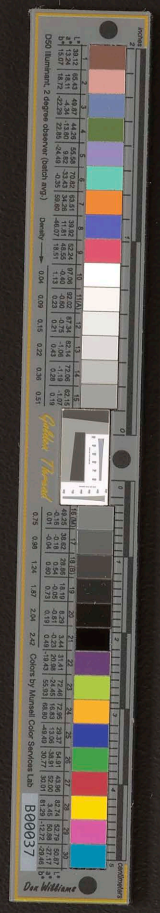

Golden Pascal
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Don Williams

185 AOLE E HOOLOLI NA LUNA NANA I NA PAPA INOA.

186 Aole e pakui ia aku a i ole ia kapae ia kekahi inoa
187 mai ka papa inoa mai o ka poe koho aole no hoi e hoo-
188 loli ia ma kekahi ano e na Luna Nana Koho Balota, koe
189 wale no ma ke kauoha i kakau ia mai ka Papa Kakau
190 Inoa o ia Apana.

191 HOOPONOPONO ANA I KA PAPA INOA.

192 *Mahele* 22. Ina e akaka i kekahi Papa i kekahi ma-
193 nawa ua haule a i ole ia ua kakau hewa ia a i ole ia ua
194 kakau ano e ia ka inoa o kekahi mea i ae ia e kakau ia
195 kona inoa ma ka papa inoa mai ka papa inoa mai, na
196 ia papa no e hooponopono koke aku no ia haule ana a
197 kakau hewa ana paha, a ina ua hoouna ia aku ke kope
198 o ka papa inoa i ka Apana Koho kahi a ua mea la i ku-



199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

199 pono ai e hoopaa ia kona inoa,, alaila e kauoha koke

200 aku ma ka palapala i na Luna Nana oia apana e hoo-
201 ponopono iho i ke kope o ka papa inoa.

202 Ma ia kauoha e hoakaka ia na kumu no ka hana ana
203 i ka hana i kauoha ia, a e malama ia ua kauoha la a e
204 waiho ia e na Luna Nana Koho Balota oia kekahi o na
205 moolelo o ke koho ana.

206 O ka mana hooponopono a hoopololei i haawi ia ma
207 keia nei aole e manao ia he mea ia e ae ia ai ka wehe
208 hou ana i ka ninau no ke kupono o kekahi mea i hoo-
209 komo ia kona inoa e ka papa iloko o ka papa inoa o ka
210 poe koho.

211 *Mahele* 23. A hiki i ka manawa i kauoha ia ai ma
212 kekahi ano okoa e ke kanawai o na kanawai e pili ana

213

214

215

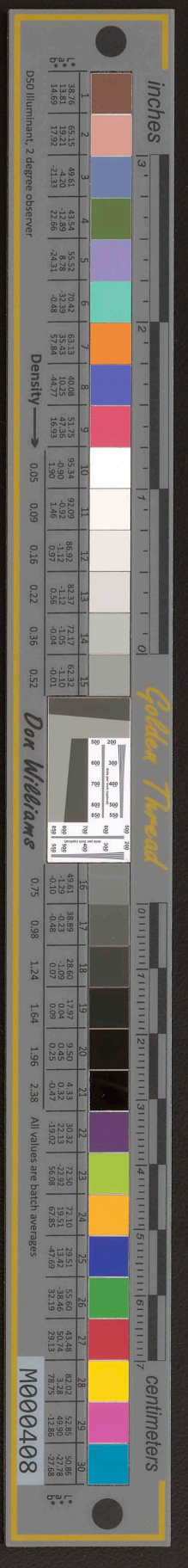
216

217

218

219

213 i ke ano o ka lawelawe ana i na koho balota malalo o
214 ke kanawai koho balota i mana hope iho nei e pili no
215 ia a e hooponopono i na koho balota e hoakaka ia nei
216 ma keia, koe na wahi o ia kanawai i kulike ole me na
217 mea i hoakaka ia ma keia Kumukanawai, a i ole ia, me
218 na rula a me na hooponopono ana i hana ia e ka Pere-
219 sidena mamuli o ka mana i hoakaka ia maloko nei.



Don Williams
B00037

KA AHA KUKA.

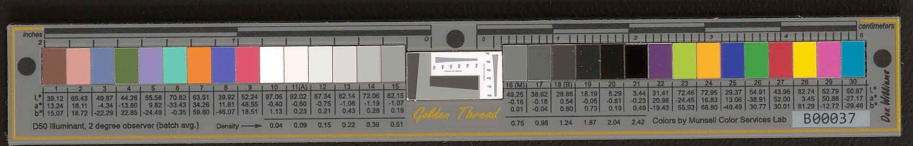
Pauku 78.—Ka Hoonoho ia Ana.

Mahele 1. E hoonoho ia i Aha Kuka o umikumamalima lala, elima o lalou e koho ia e ka Senate, elima e ka Hale o na Lunamakaainana, a elima e koho ia e ka Peresidena me ka apono o ka Aha Kuhina.

Mahele 2. E koho ia ka Aha Kuka iloko o ke kau Ahaolelo mua a ma kela a me keia kau mau i malama ia mahope iho.

Ka Manawa e Noho ai ma ka Oihana.

Mahele 3. E pau ka manawa e noho ai ma ka


inches
centimeters
Golden Thread
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Dot Whitener

oihana o na lala oia aha i ka pau ana o kela a me keia kau mau o ka Ahaolelo i malama ia mahope o ko lakou koho ia ana.

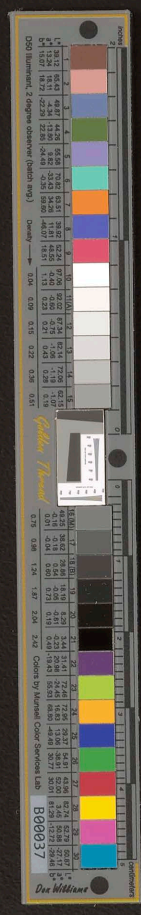
Na Hakahaka.—Ka Hoopiha ana.

Mahele 4. O na hakahaka iwaena o na lala i koho ia o ka Aha Kuka i loaa mawaena o na kau o ka Ahaolelo e hoopiha ia no e ka Aha Kuka.

Na hakahaka iwaena o na lala i koho ia i loaa i kekahi manawa ua hiki e hoopiha ia e ka Peresidena me ka apono o ka Aha Kuhina.

Ke Kupono o na Lala.

Mahele 5. O ka poe i kupono e lilo i poe i koho ia i ka Ahaolelo aole kekahi poe e ae o lakou ke kupono e koho ia e ka Ahaolelo i mau lala no ka Aha Kuka.



26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

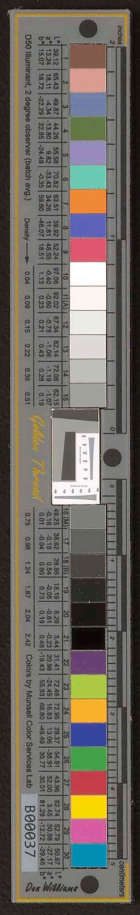
39

Na Mana o ka Aha Kuka.

Mahele 6. Ua hiki i ka Aha Kuka ma ke noi o ka Aha Hooko e hookaawale i na dala o ka lehulehu i na manawa mawaena o na kau o ka Ahaolelo ua kupono e hana ia pela mamuli o ke kaua, kaua ia mai, kipi, mai ahulau a pilikia nui e ae o ka lehulehu.

Ina ua hookaawale ia ke dala pela na ke Kuhina Waiwai e waiho aku i hoike piha o na hoolllo ana i hana ia mamuli oia mana imua o ke kau Ahaolelo mau e hiki mai ana.

Mahele 7. Ua hiki no hoi i ka Aha Kuka ina e ulu ae ke kaua, kaua ia mai, kipi, mai ahulau, a pilikia nui e ae paha o ka lehulehu e ulu ae ana mawaena o na kau o ka Ahaolelo ma ke noi o ka Aha Hooko e hoo-



40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

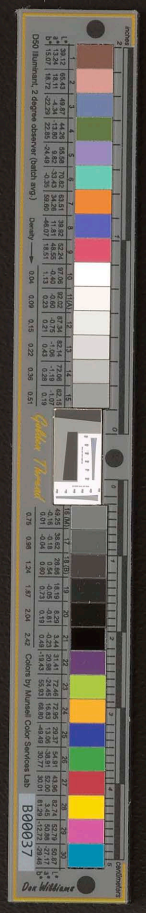
53

holo i na kanawai i kue ole me ke kumukanawai i mea e hoopau ia ai ia pilikia.

O kekahi bila kanawai i noi ia aku i ka Aha Kuka i ka Aha Hooko ina no ka hookaawale ana i ka dala a i ole ia no kekahi hana e ae i mea e lilo ai i kanawai e hooholo ia ma na heluhelu ekolu ana, a e kakau inoa ia e ka Peresidena.

Na Kala Ana.

Mahele 8. E loaa no i ka Peresidena mamuli o ke kuka ana a me ka ae ana o ka Aha Kuhina a me ka Aha Kuka ka mana e kaohi i na olelo hooholo a e kala a e hoemi mai i na hoopai ana mahope iho o ka hoahewa ia ana no na hewa a pau koe ma na hihia hoopii luna nui.



54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

Na Mana Kuka.

Mahele 9. E kuka pu no hoi ka Aha Kuka me ka Peresidena i ka wa e noi ia mai ai e ia ma na mea a pau no ka pono o ka lehulehu ana i manao ai he mea pono e kuka pu me lakou.

Ka Manawa e Halawai ai.

Mahele 10. Ua hiki no e hoakoakoa ia ka Aha Kuka i kela a me keia manawa e ka Peresidena. E hana na lala me ka uku ole.

Ka Loihi o na Kanawai o ka Aha Kuka.

Mahele 11. E mau no ka mana o na kanawai i hoo-holo ia e ka Aha Kuka a hiki i ka manawa e hoopau ia ai e ka Aha Kuka ma ke noi a ka Aha Hooko a i ole ia

67

68

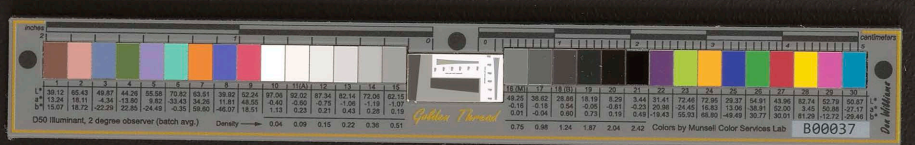
69

70

71

72

e ka Ahaolelo, a i ole ia a hiki i ka hoopanee ana me
ka maopopo ole o ka la o ke kau Ahaolelo mau ma-
hope iho o ko lakou hooholo ia ana a ma ia manawa e
lilo lakou i mea mana ole ina aole i hooholo ka Aha-
olelo iloko oia kau i kekahi kanawai e hoomau ana i ua
mau kanawai nei.


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

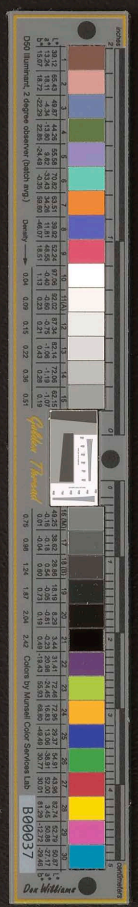
OIHANA HOOKOLOKOLO.

Pauku 79.

E pili ka mana hookolokolo o ka Repubalika iloko o ka Aha Hookolokolo Kiekie hookahi a me na Aha Hookolokolo malalo iho i hoonohoia i kela manawa keia manawa e ka Ahaolelo.

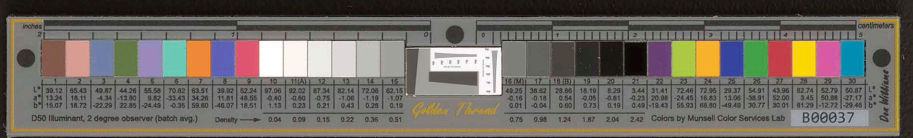
Pauku 80.

Mahele 1. Ma ka Aha Hookolokolo Kiekie e hoonoho ia kekahi lunakanawai kiekie a me na lunakanawai kokua aole emi malalo o elua. Eia nae ina ua kupono ole a i ole ia ua kaawale ma kahi e kekahi lunakanawai


Don Williams
B000327

o ia aha ma kekahi hihia imua o ka aha e hoopihaia kona wahi no ka hookolokolo ana a me ka hooholo ana o ia hihia e like me ka mea i hoakakaia ma ke kanawai.

Mahele 2. E noho na lunakanawai o ka aha hookolokolo kiekie ma ko lakou oihana oiai e pono ana ka lakou hana e pili nae i ka hoopau ia ma ka hoopii luna nui ia ana, a e loaa ia lakou ma na manawa maopopo he uku no ka lakou hana a oiai lakou ma ka oihana aole e hoemiia ua uku nei, aka hoi ua hiki no e hoopauia kekahi lunakanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie a i ole ia kekahi lunakanawai o kekahi aha kakau mai ka oihana ae mamuli o ka olelo hoohol› i hooholo ia e na hapakolu elua o na hoa i kohoia a pau o na lala e'ua o ka Ahaolelo e noho pu ana no ke kumu kupono i hoomaopopoia imua o ka Aha Hooko.


inches
centimeters
Gretag Macbeth
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

Mahele 3. E lohe mua ka lunakanawai e manaoia ana e ka ahaolelo e hoopii a e haawi pu ia iaia ke kope o na kumu i oleloia e hoopau ia ai oia iloko o aole e emi malalo o umi la mamua ae o ka la a ka Ahaolelo e hana ai no ia mea. E hoolohe ia no oia imua o ka Ahaolelo.

PAUKU 81.

E mahele ia ka mana o ka oihana hookolokolo iwaena o ka Aha Hookolokolo Kiekie na Lunakanawai oia aha a me na Aha Hookolokolo e ae o ka Repubalika malalo iho e like me ke kuhikuhi ana o ka Ahaolelo i kela manawa keia manawa. O ka loihi o ka noho ana ma ka oihana o na lunakanawai o na Aha malalo iho o ka

Gretag Macbeth
Don Williams
B00037

Aha Kiekie e hoakaka ia no ma na kanawai e pili ana ia lakou.

PAUKU 82.

E pili ana ka mana o ka Oihana Hookolokolo i na hana a pau ma ke kanawai a me ke kaulike e ulu ae ana malalo o ke Kumukanawai a o kekahi kanawai o ka Repubalika a me na kuikahi i hanaia a e hanaia ana paha mamuli o ko lakou mana a me na hana a pau e pili ana i na elele aupuni a me na Kanikela a i na hana hoi e pili ana i na hihia moana a me ka hoomalu mo- ana.

PAUKU 83.

E noho no ka Lunakanawai Kiekie o ka Aha Hookolo-

3

4

5

6

7

1

2

3

4

5

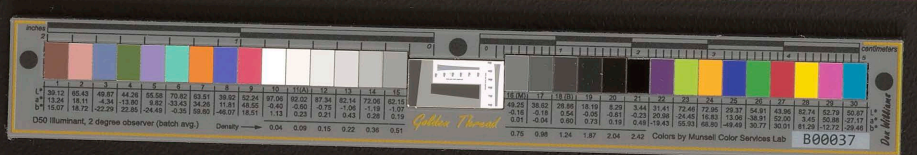
6

7

3 kolo Kiekie ma o kona oihana i Peresidena no ka Senate
4 ma na hihia hoopii luna nui a pau ina aole oia kai hoopii
5 ia. Ina e hoopii Luna Nui ia ka Lunakanawai Kiekie
6 e noho hoomalu kekahi mea i hookohuia i ka Peresidena ma ka Senate iloko o ia hookolokolo ana.

1 PAUKU 84.

2 E paa loa maluna o na aoao a pau na olelo hooholo o
3 ka Aha Hookolokolo Kiekie ina ua hana ia e ka hapa-
4 nui o na lunakanawai o ia aha, a i ole ia e ka hapanui o
5 ka poe e noho ana ma ka aha ina ua kupono ole a i ole
6 ia kaawale ma kahi e kekahi lunakanawai o ia aha e
7 like me ia i hoakakaia maloko nei


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Golden Thread
Gretag Macbeth

PAUKU 85.

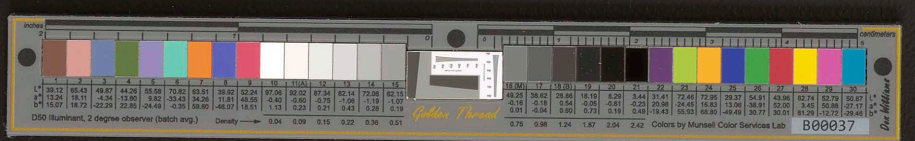
E hiki no i ka Peresidena a i ole ia ka Aha Kuhina ke kauoha i na Lunakanawai o ka Aha Hookolokolo Kiekie e hoike mai i ko lakou manao ma na ninau ka. nawai nui a ma na wa pilikia a hanohano nui.

PAUKU 86.

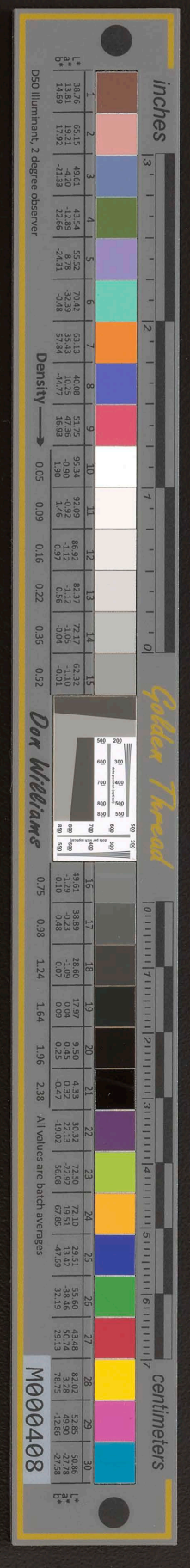
Aole e noho a hookolokolo hookahi kekahi Lunakanawai ma kekahi hoopii hoohalahala a i ole ia hookolokolo hou paha ma kekahi hihia ana i hooholo mua ai.

PAUKU 87.—KUPONO OLE O KA LUNAKANAWAI A I OLE IA JURE PAHA.

Aole e noho kekahi mea i lunakanawai a i jure paha ma kekahi hihia i komo kekahi mea i pili iaia ma ka


inches
centimeters
Golden Thread
D50 (Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

noho ana a i ole ia ma ke koko paha maloko o ke degere
ekolu, ma ke ano he mea hoopii a i ole ia mea i hoopii
ia a i ole ia ua loaa i ka lunakanawai a jure paha i olelo
ia kekahi kuleana dala mamuli o ua mea pili la.



Gretag Macbeth
Dan Williams
B00037

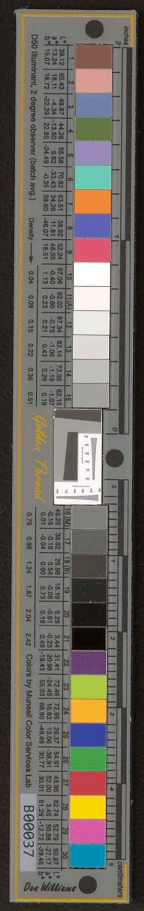
HOOLOLI ANA A I OLE IA HOOPONOPONO HOU ANA I KE KUMUKANAWAI.

Pauku 88.

Mahele 1. Ua hiki no e hoololi ia a i ole ia e hoopo-
pono hou ia ke Kumukanawai ma ke ano mahope iho
nei a aole ma kekahi ano e ae.

Mahele 2. Ua hiki no e waiho ia mai na hoolilo i
keia Kumukanawai a i ole ia he hooponopono hou ana
e na hoa aole i emi malalo o elima o kekahi o na hale
ma kekahi kau mau o ka Ahaolelo.

Mahele 3. I mea e hooholo ia ai kekahi hoololi a i



10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

ole ia hooponopono hou ana paha e heluhelu ia no ekolu manawa ma kela ame keia hale, a ma kela a me keia heluhelu ana e loaa ka hoapono ia ma kela a me keia Hale aole e emi malalo o ka hapanui o na hoa i koho ia o kela a me keia Hale.

E hana ia ke koho ana ma ke kahea ana i na ae a me na hoole a oia mau ae ana a me na hoole e hui ia me ka hooloili i manao ia a i ole ia ka hooponopono ana i manao ia a e hookomo ia iloko o ka moolelo.

Mahele 4. I ka hooholo ia ana e ka Ahaolelo o kekahi hooloili a i ole ia hooponopono hou ana i ke kumukanawai i olelo mua ia na ke Kuhina Kalaiaina e hoolaha aku ia hooloili a hooponopono ana paha ma ka olelo Beritania a me ka olelo Hawaii no ka manawa aole emi malalo o umikumamalua mau pule moekahi iloko o

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

36

36

37

38

39

aole e emi malalo o elua nupepa i pai ia ma Honolulu mamua koke iho o ka koho balota mau e hiki mai ana.

Mahele 5. E noonoo ia ia hooloili a hooponopono ana paha e ka Ahaolelo ma kona halawai mau mua e hiki mai ana mahope iho e ke koho balota mau a i mea e hooholo loa ia ai e heluhelu ia no na manawa ekolu ma na la kaawale ma kela a me keia Hale ma ka heluhelu mua a elua ana e loaa ka hooholo ia ana ma kela a me keia Hale aole e emi malalo o ka hapanui o ka poe i koho ia o kela Hale, a ma ka heluhelu hope ana e loaa no ka hooholoholo ia ana ma kela a me keia hale o ka poe aole i emi malalo o elua hapakolu o na lala i koho ia i kuleana ma kela a me keia Hale.

E hana ia ke koho ana ma ke kahea ana i na ae a me na hoole, a oia mau ae a me na hoole me ka hooloili i

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

5

5

5

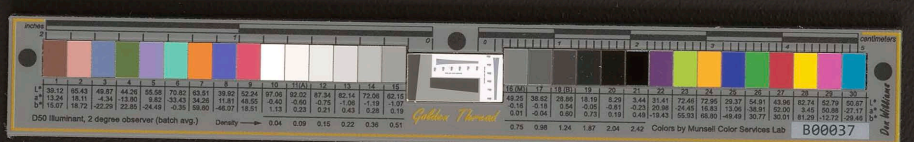
5

manao ia a i ole ia ka hooponopono hou ana i manao ia e hookomo ia iloko o ka moolelo.

Mahele 6. E noonoo pakahi ia a e koho pakahi ia kela a me keia hooloili ma kela a me keia kau o ka ahaolelo i hiki mai ai ia mea no ka noonoo ia ana, e like me ia i hoakaka ia maloko nei.

Mahele 7. Ina he hooponopono hou ana i ke Kumukanawai ka mea i manao ia alaila o kela a me keia mahele oia hooponopono hou ana e kaawale mai kekahi mau mahele e ae e noonoo ia a e koho wale ia, koe ma ka heluhelu hope ana ma ka noho elua ana o ka Ahaolelo i noonoo ia ai ia hooponopono hou ana a ma ia noho ana e koho ia no ma ke ano holookoa.

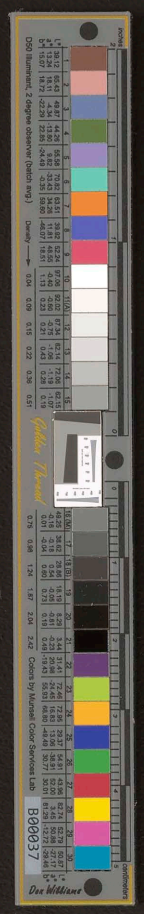
Mahele 8. O kekahi hooloili a hooponopono ana paha i


inches
centimeters
Golden Thread
Dee Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

54 i hooholo ia ma ke ano i olelo mua ia e na kau ahaolelo

55 elua e lilo no ia ma ia manawa me ka hana ole ia i ka-

56 nawai hou i hapa o ke Kumukanawai o ka Repubalika.


Dex Williams
B00037
Colors by Munsell Color Services Lab
Gollier Thomas

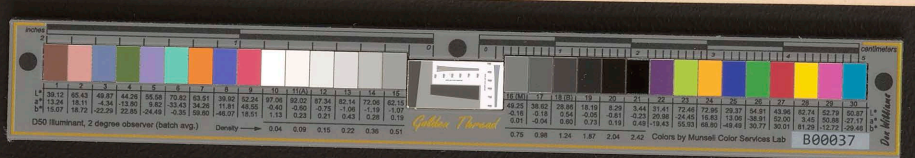
NA HOAKAKA HUIKAU.

1 PAUKU 89.—KE KUMUKANAWAI KE KANAWAI KIEKIE LOA.

2 I ka wa e kukala ia ai keia Kumukanawai e lilo no
3 oia ke kanawai kiekie loa o ka Repubalika a o ke Ku-
4 mukanawai i kukala ia ma ka la 7 o Iulai, 1887, a me
5 na Kumukanawai e ae apau i lilo i kekahi manawa Le
6 kanawai kiekie loa ma ko Hawaii Paeaina ma keia ua
7 hoopau loa ia, a ke kukala ia nei ua pau a lilo i mea ole.

1 PAUKU 90.—HOOPAA IA NA KANAWAI E KU NEI A ME NA
2 PONO.

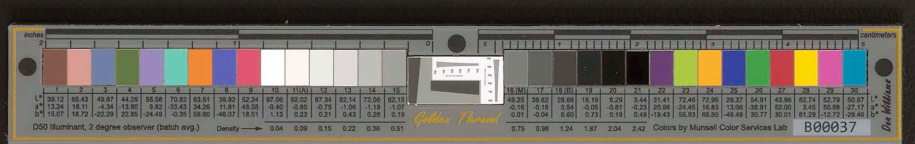
3 O na kanawai a me na hoobolo ana a pau e mana ana
4 ma ko Hawaii Pae Aina i ka wa e mana ai keia Kumu-


Inches
Centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Gretag Macbeth
Munsell
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Dan Williams

kanawai i kulike ole me keia Kumukanawai, a o na pono a pau na hoopii, na koi ana, na olelo hooholo a me na aelike e paa ana a e mana ana ma ia manawa e mau aku no me he mea la aole i hooholo ia keia Kumukanawai, ina aole lakou i kue me keia Kumukanawai; a i ole ia ua hoopau ia ma keia Kumukanawai a i ole ia ua hoakaka ia ma kekahi ano e ae maloko nei.

Pauku 91.—Hoopau ia na Hookohu a pau.

O na hookohu a pau i hoopuka ia mamuli a i ole ia malalo paha o ka mana o ke Aupuni Moi iho nei a i ole ia ke Aupuni Kuikawa o Hawaii, ma keia ke kukala ia nei ua pau a ua lilo i mea ole mai a mahope aku o ka la 1 o Sepatemaba 1894.

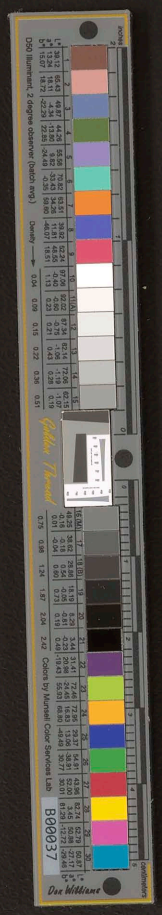

inches
centimeters
Golden Neutral
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Dan Williams

PAUKU 92.—HOOMAU IA NA KUIKAHI ME NA BONA A PELA AKU.

O na kuikahi e paa nei a me na bona a me na nota i hana ia mamua aku nei a i hoomana ia malalo o ka mana o ke Aupuni Moi iho nei a i ole ia o ke Aupuni Kuikawa o Hawaii ma keia ke hoapono ia aku nei a hoopaa ia.

PAUKU 93.—NA AINA LEIALII.

O kela wahi o na aina aupuni i ike ia mamua ma ke ano he aina leialii ma keia ke kukala ia nei he waiwai no ke aupuni Hawaii, a pela no i keia manawa, me ke kukaawale mai kekahi hoopaa ana e pili ana ia mau aina a mai na koi ana a pau o kela ano keia ano maluna o na uku hoolimalima na puka a me na pomaikai mai ia


Don Williams
B00037

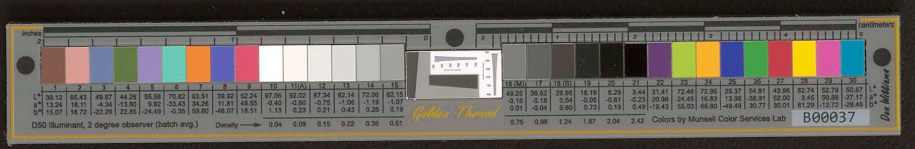
mau aina mai. Ua hiki no e hoolilo ia aku a e hoohana ia no na hana e ae e like me ka mea i hoakaka ia ma ke kanawai.

Pauku 94.—Mana ka Hapanui.

Ma na wahi a pau iloko o keia Kumukanawai ua haawi ia ka mana i ka Ahaolelo a i kekahi hale paha o ka Ahaolelo, ka Aha Hooko a Kuka paha, ka Aha Kuhina a o kekahi Aha e ae paha e hana i kekahi hana ua lawa ka hapanui o na lala a pau oia aha no ka hana ana ia hana, ina aole i hoakaka ia ma kekahi ano e ae.

Pauku 95.—Na Aha Lulu.

Aole e ae ia aha lulu (Lottery) iloko o keia Repubalika, aole no hoi e ae ia ke kuai ana i na ticket no ke kekahi aha lulu.

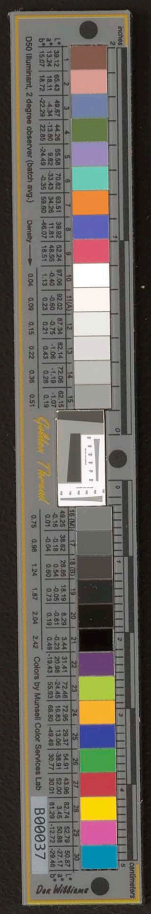

inches
centimeters
Golden Pursuit
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

PAUKU 96.—AOLE E LAWE NA LUNA AUPUNI I KA HANA MALALO O NA AUPUNI E.

Aole e noho kekahi luna o ka Repubalika, aole hoi kekahi lala o ka Ahaolelo ma kekahi oihana, a i ole ia e lawe i ka uku mai kekahi aupuni e ae a mana e ae mai paha.

PAUKU 97.—NA LUNA A ME NA HOOPONOPONO ANA NO NA HOOHIKI A ME KE KOHO BALOTA ANA.

A hiki i ka manawa e kauoha ia ai ma kekahi ano okoa e loaa no i ka Peresidena ma ke apono o ka Aha Kuhina ka mana e hana i na rula a me na hooponopono ana i kue ole me keia, no ka hoohiki ana i na olelo hoohiki a no ka malama ana i na koho balota i hoakaka ia ma keia kumukanawai.


Gretlin Thomas
Dan Williams
B00037

PAUKU 98.—KOHO BALOTA MUA.

E malama ia ke koho balota mua no ka Ahaolelo ma ka manawa a me kahi, iloko o ekolu mahina mahope iho o ke kukala ia ana o keia Kumukanawai e like me ka mea i kuhikuhi ia e ka Peresidena me ka apono ana o ka Aha Kuhina.

PAUKU 99.—PAU ANA O KA AHA KŪKA.

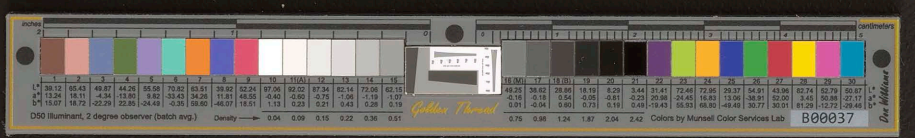
A hiki i ka manawa e akoakoa ai ka Ahaolelo ma ke kau kuikawa a kau mau paha malalo o keia Kumukanawai e mau no ka Aha Kuka o keia Aupuni kuiwa o Hawaii a e loaa no iaia ka mana e lawelawe me ka mana piha elike me ia i hana mua iho nei, a i ole ia i haawi ia e keia Kumukanawai i na Senate a i ole ia i ka Ahaolelo ma ke ano holookoa.

Golden Thread
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037
Don Williams

E lilo ia halawai ana o ka Ahaolelo i mea e hoopau ia ai ka mana a me ke kuleana o ka Aha Kuka i oleloia.

PAUKU 100.—OLELO HOOHIKI O NA LUNA AUPUNI, KA POE KOHO BALOTA ME NA LUNAMAKAAINANA.

Aole e kupono kekahi mea e lilo i luna aupuni, Senate a Lunamakaainana paha malalo o ka Repubalika a i ole ia i mea koho i na Senate a Lunamakaainana paha aia wale no a hoohiki a kakau oia i ka olelo hoohiki mahope iho nei. "Ke hoohiki nei au imuao ke Akua Mana Loa e kokua no au i ke Kumukanawai, na Kanawai a me ke Aupuni Repubalika o Hawaii, a aole au ma kekahi ano e kokua ma ka hoihoi hou ana a hoala ana paha i Aupuni Moi ma ko Hawaii Paeaina."


inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer (batch avg.)
Density
Colors by Munsell Color Services Lab
B00037

Pauku 101.—Hoopii Luna Nui.

Mahele 1. Ua hiki no i ka Hale o ka poe i koho ia e hoopii Luna Nui i kekahi luna o ka Repubalika no na hana pono ole a i ole ia ka hooko pono ole i na hana ma kona oihana.

Mahele 2. E lilo ka Senate i Aha me ka mana piha a oia wale no ka mana e hoolohe a e hooholo no na hoopii Luna Nui ana apau i hana ia e ka Hale o ka poe i koho ia.

Mahele 3. Mamua iho o ka hookolokolo ana o kekahi hihia hoopii Luna Nui e hoohiki pakahi ia na Senator e hookolokolo pololei a hooholo i ka hihia imua o lakou elike me ke kanawai a me ka olelo hoike.

Mahele 4. O ka olelo hooholo o ka Senate ina ua

15
16
18
19
20
21
22

hoahewa ia ka mea i hoopii Luna Nui ia aole no ia e oi aku mamua o ka hoopau ana mai ka oihana ae a me ka lilo i mea kupono ole e noho ma kekahi wahi hanohano hilinai ia a pomaikai paha malalo o ka Repubalika; aka o ka mea i hoahewa ia pela ua hiki no e hoopii ia, hookolokolo ia a hoopai ia paha elike me ke kanawai o ka aina.

inches

Golden Thread

centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01
Density →										0.05	0.09	0.16	0.22	0.36	0.52

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68
	0.75	0.98	1.24	1.64	1.96	2.38									

D50 Illuminant, 2 degree observer

Don Williams

All values are batch averages

M000408

inches
3
2
1
0
Golden Thread
centimeters
0
1
2
3
4
5
6
7
Don Williams
L* a* b*
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52
0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
All values are batch averages
M000408

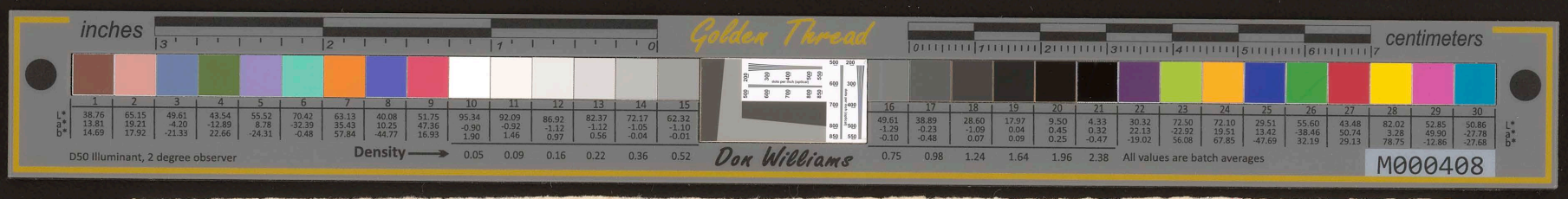
inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
L* 38.76 65.15 49.61 43.54 55.52 70.42 63.13 40.08 51.75 95.34 92.09 86.92 82.37 72.17 62.32 49.61 38.89 28.60 17.97 9.50 4.33 30.32 72.50 72.10 29.51 55.60 43.48 82.02 52.85 50.86
a* 13.81 19.21 -4.20 -12.89 8.78 -32.39 35.43 10.25 47.36 -0.90 -0.92 -1.12 -1.12 -1.05 -1.10 -1.29 -0.23 -1.09 0.04 0.45 0.32 22.13 -22.92 19.51 13.42 -38.46 50.74 3.28 49.90 -27.78
b* 14.69 17.92 -21.33 22.66 -24.31 -0.48 57.84 -44.77 16.93 1.90 1.46 0.97 0.56 -0.04 -0.01 -0.10 -0.48 0.07 0.09 0.25 -0.47 -19.02 56.08 67.85 -47.69 32.19 29.13 78.75 -12.86 -27.68
D50 Illuminant, 2 degree observer Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages
Don Williams
M000408

Pauku 94 - Na Kanawai e
paa nei a me na Hewa.

Mahele
~~Pauku~~ 2.

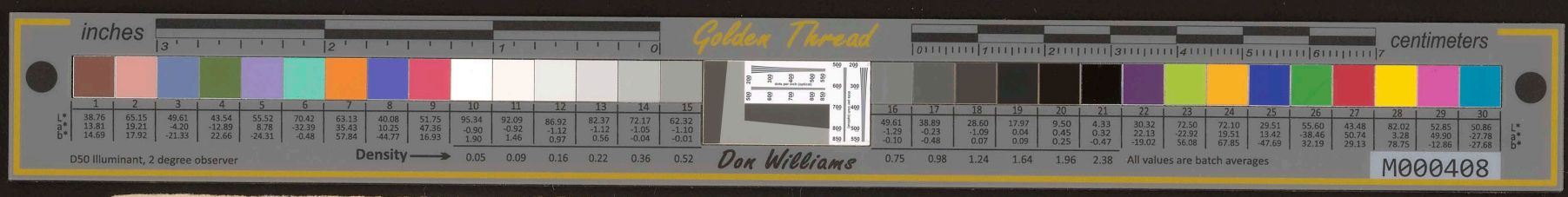
Ona Kanawai i hoholoia
mamua aku nei, i kue ole me
keia nei, e hoakaka ana no
ka Moi, a i oleia i ke Aupuni,
a i oleia i ke Aupuni Moi, a
i oleia i ke Aupuni Kuikawa,
e manaoia o ko lakou ma-
-nao maoli na pili i ka Peri
sidena, a i oleia i ka Repub
lika a Aupuni paha o ko Haw
aii Pae Aina e like me ka
mea i olelo ia.
Ona hana a pau i hoakaka
ia na ke Kanawai e mana
ana i ka manawa e mana
ai keia Kumukanawai, na
olelo ia he mau hewa ia e
kue ana i ka Moi a i oleia
ka Aupuni Kuikawa, a i oleia
na kekahi ano e ae, e mana
ia no he mau hewa ia e kue
ana i ka Repubalika a Aupu
ni paha o Hawaii, ina aole
ia Kanawai i kue i keia mea,
a i oleia na hoopauia a hoo-
lilia na ke Kanawai.
Ona hana i hanaia mamua

START


inches
centimeters
Golden Thread
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
All values are batch averages
M000408

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density →
Don Williams
All values are batch averages
M000408

aku nei i papaia ma na ka-
-nawai, é nana ana i ka ma-
-nawa i hanaia ai ia man-
hana, e hoopaiia no malalo
o ia mau kanawai me ka
hoomaopopaia o ko lakou ma-
nao e like me ia i hoakakaia
maluna.



For

From Printing Committee

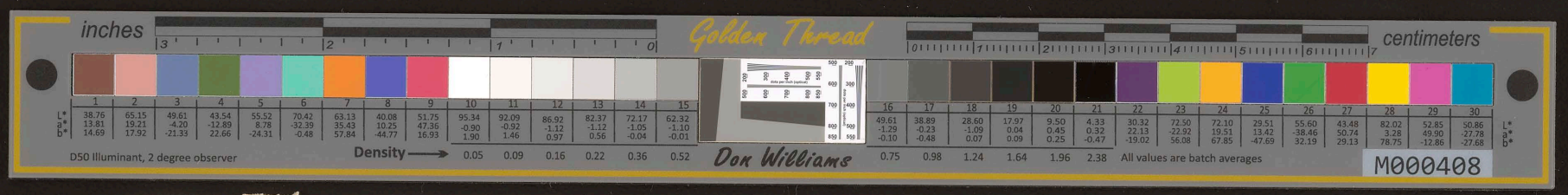
END

Mahele 3.

O na hihia kauna a he-
wa e ulu ae ana a e wai-
ho nei maloko o na na pa-
lena o ko Hawaii Pae Aina e
hanaia aku no a hiki i
ka hookalo hope loa ia ana
a hookoia ana ma ka
inoa o ka Repubalika o
Hawaii, a o na kumu hoo-
pii a pau e ulu ae ana no
kekahi pae a hui i hoohuiia
paha a me na hoopii a pau
ma ke kanawai a me na
hoopii ma ke kanike e
waiho nei imua o na Aha
hookolokolo maloko o na
palena o ko Hawaii Pae Aina
i kaupale aleia e ke kana
wai i keia manawa, na hi-
ki no e hoomakaia a i ole
ia e hanaia a hiki i ka hoo
holo loaia ana me ka hoo ko
ia ana iloko o na Aha hoo-
kolokolo o ia ano like o
ka Repubalika.

O ke poo o na palapala kena
a pau oia no "Ka Lepubalika o
Hawaii" a e lawelawelia na

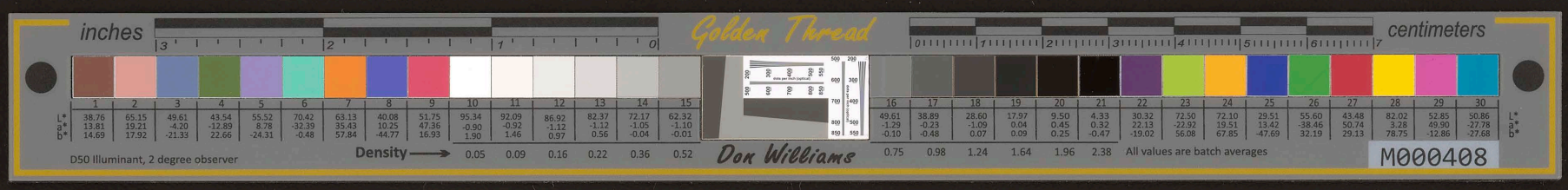
START


inches
Golden Thread
centimeters
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
All values are batch averages
M000408

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
L* 38.76 65.15 49.61 43.54 55.52 70.42 63.13 40.08 51.75 95.34 92.09 86.92 82.37 72.17 62.32 49.61 38.89 28.60 17.97 9.50 4.33 30.32 72.50 72.10 29.51 55.60 43.48 82.02 52.85 50.86
a* 13.81 19.21 -4.20 -12.89 8.78 -32.39 35.43 10.25 47.36 -0.90 -0.92 -1.12 -1.12 -1.05 -1.10 -1.29 -0.23 1.09 0.04 0.45 0.32 22.13 -22.92 19.51 13.42 -38.46 50.74 3.28 49.90 -27.78
b* 14.69 17.92 -21.33 22.66 -24.31 -0.48 57.84 -44.77 16.93 1.90 1.46 0.97 0.56 -0.04 -0.01 -0.10 -0.48 0.07 0.09 0.25 -0.47 -19.02 56.08 67.85 -47.69 32.19 29.13 78.75 -12.86 -27.68
D50 Illuminant, 2 degree observer Density 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages
Don Williams
M000408

hoopii ana a pau ma ka inoa
a mamuli o ka mana o ka
Lepubalika o Hawaii.

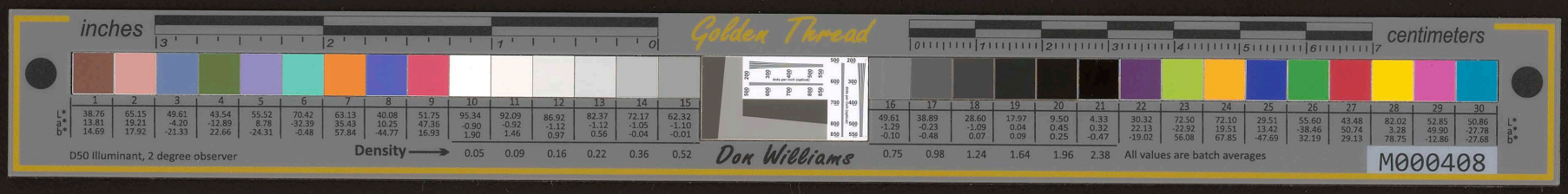
Aole e lilo kekahi mea ma-
loko o keia Kumukanawai i
i kumu a kahua paha no ka
palapala hai hewa, a palapala
kuu kino, a palapala certora-
ri palapala papa aole hai no
ka hoopii hoohalahala ma ke-
kahi hana e hanaia ana imua
o kekahi aha hookolokolo, a o
na palapala a pau i hoopuka
ia mamua aku nei a i oleia e
hoopukaia ana mamua ae o
ka la e mana ai keia Kumuka
nawai e like no ko lakou mana
me he mea la na hoopukaia ma
ka inoa o ka Lepubalika o Hawaii,
aka o ia mau palapala a i oleia
hoopii hou ana e mau no e
pili ana i na olelo hoohalo
a pau, na kanoha a me na
hana e ae i hanaia a i oleia
e waiho ana imua o na aha
hookolokolo o ko Hawaii Pae
Aina, e like me na kanawai
e mana ana i ka manawa


inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000408

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000408

13

i hanaia ai a i alelia e waiho
ana ia mau palapala, kauoha
a hoohalo ana a hana e ae
poha.


inches
Golden Thread
centimeters
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
All values are batch averages
M000408

END